



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3812

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3812

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 237

PRETORIA, 29 MARCH 1985
MAART

No. 9662

PROCLAMATION

by the

State President of the Republic of South Africa

No. R. 30, 1985

GROOT CONSTANTIA STATE ESTATE CONTROL
ACT, 1975 (ACT 24 OF 1975)

DECLARATION OF LAND TO BE PART OF THE
GROOT CONSTANTIA STATE ESTATE

Under the powers vested in me by section 17 (1) of the Groot Constantia State Estate Control Act, 1975 (Act 24 of 1975), I hereby declare the farm "Coleyn" measuring 16,1069 hectares and known as Erf 2761, Constantia, Division of the Cape, held by the State under Deed of Transfer 16978/1984, to be part of the Groot Constantia State Estate as defined in section 1 of the said Act.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eleventh day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-five.

P. W. BOTHA, State President.

By Order of the State President-in-Council (Ministers' Council of the House of Assembly):

S. A. HAYWARD.

PROKLAMASIE

van die

Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 30, 1985

WET OP BEHEER VAN GROOT CONSTANTIA-
STAATSLANDGOED, 1975 (WET 24 VAN 1975)

VERKLARING VAN VASTE EIENDOM TOT DEEL
VAN DIE GROOT CONSTANTIA-STAATSLANDGOED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 (1) van die Wet op Beheer van die Groot Constantia-staatslandgoed, 1975 (Wet 24 van 1975), verklaar ek hierby die eiendom "Coleyn", grootte 16,1069 hektaar bekend as Erf 2761, Constantia, afdeling Kaap, gehou volgens Transportakte 16978/1984 deur die Staat, tot deel van die Groot Constantia-staatslandgoed soos omskryf in artikel 1 van genoemde Wet.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Elfde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-tagtig.

P. W. BOTHA, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade (Ministersraad van die Volksraad):

S. A. HAYWARD.

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 637

29 March 1985

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF PEARS INTENDED
FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONO-
MIE EN -BEMARKING**

No. R. 637

29 Maart 1985

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADE-
RING, VERPAKKING EN MERK VAN PERE BESTEM
VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 99 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983 and R. 531 of 16 March 1984.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—
va3 (a) by the substitution for the definition of "consignment" of the following definition:

va3 " 'consignment' means a quantity of pears of the same cultivar, which belongs to the same owner, delivered at a given time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note, or from the same vehicle or if such quantity is subdivided into different counts, the quantity of each of those different counts;"

va3(b) by the deletion of the definition "date code";

(c) by the substitution for the definition of "Department" of the following definition:

" 'Department' means the Department of Agricultural Economics and Marketing;"

(d) by the substitution for the definition of "Director" of the following definition:

" 'Director' means the Director of the Directorate Agricultural Product Standards of the Department;"

(e) by the insertion of the following definition after the definition of "Director":

" 'dirty fruit' means fruit that is visibly soiled or marked with foreign matter excluding spray residue;" and

(f) by the deletion of the definitions of "packing date code" and "picking date code".

Substitution of regulation 4

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the regulations:

"4. (1) Every consignment of pears destined for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note completed fully, correctly and in quadruplicate.

(2) All the copies of such a consignment note shall have the same serial number and one copy thereof shall be retained by the Department."

Amendment of regulation 10

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraphs (c), (d), (e), (f), (k), (o) and (r) of the table in subregulation (2) for the expression "None" where it appears in the columns with the headings "Surface transport", "Air transport" and "Destination B" of the expression "Shall not occur";

(b) by the substitution in subparagraph (i) of paragraph (p) of the table in subregulation (2) for the numerals "56" opposite the expression "All other cultivars" in the column with the heading "Surface transport" of the numerals "55";

(c) by the substitution for paragraph (rA) of the table in subregulation (2) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto:

"(rA) Internal breakdown or cold damage	Shall not occur	Shall not occur	Shall not occur";
---	-----------------	-----------------	-------------------

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 99 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermmentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983 en R. 531 van 16 Maart 1984.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van "besending" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'besending' 'n hoeveelheid pere van dieselfde kultivar, wat aan dieselfde eienaar behoort, wat op 'n gegewe tydstop afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid ingedeel is in verskillende tellings, die hoeveelheid van elk van daardie verskillende tellings;"

(b) deur die omskrywing van "datumkode" te skrap;

(c) deur die omskrywing van "Departement" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'Departement' die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;"

(d) deur die omskrywing van "Direkteur" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'Direkteur' die Direkteur van die Direktoraat Landbouproduktstandaarde van die Departement;"

(e) deur die omskrywings van "pakdatumkode" en "plukdatumkode" te skrap; en

(f) deur na die omskrywing van "vreemde stowwe" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'vuil vrugte' vrugte wat sigbaar met vreemde stowwe, uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is."

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. (1) Elke besending pere wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbidding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat volledig, korrek en in viervoud voltooi is.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde reeksnommer hê en een kopie daarvan moet deur die Departement behou word."

Wysiging van regulasie 10

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragrawe (c), (d), (e), (f), (k), (o) en (r) van die tabel in subregulasie (2) die uitdrukking "Geen" waar dit in die kolommet met die opskrifte "Oppervlakvervoer", "Lugvervoer" en "Bestemming B" voorkom, deur die uitdrukking "Mag nie voorkom nie" te vervang;

(b) deur in subparagraaf (i) van paragraaf (p) van die tabel in subregulasie (2) die syfers "56" teenoor die uitdrukking "Alle ander cultivars" in die kolom met die opskrif "Oppervlakvervoer" deur die syfers "55" te vervang;

(c) deur paragraaf (rA) van die tabel in subregulasie (2) deur die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, te vervang:

"(rA) Interne verval of koue beskadiging	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie	Mag nie voorkom nie";
--	---------------------	---------------------	-----------------------

(d) by the substitution for paragraph (aA) of the table in subregulation (3) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto:

“(aA) Internal break-down or cold damage, individually 4% 4% 4%”;

(e) by the substitution in paragraph (e) of the table in subregulation (3) for the expression “Blemishes” in the column with the heading “Quality factor” of the expression “Blemishes, hail marks, sunburn or russeting, individually”;

(f) by the substitution in paragraph (fA) of the table in subregulation (3) for the words in the column with the heading “Quality factor” of the following words:

“(fA) Appearance, malformation, cracks, faulty colour, or leaves and spurs, individually”;

(g) by the insertion after paragraph (fA) of the table in subregulation (3) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

“(fB) Overmature and immature No deviation allowed No deviation allowed No deviation allowed”;

(h) by the deletion of paragraph (h) of the table in subregulation (3);

(i) by the substitution in paragraph (i) of the table in subregulation (3) for the words in the column with the heading “Quality factor” of the following words:

“(i) Deviations in paragraphs (a), (aA), (b), (c), (d), (e) and (fA) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits”;

(j) by the substitution for paragraph (j) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

(d) deur paragraaf (aA) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, te vervang:

“(aA) Interne verval of koue beskadiging, individueel 4% 4% 4%”;

(e) deur in paragraaf (e) van die tabel in subregulasie (3) die uitdrukking “Letsels” in die kolom met die opskrif “Gehaltefaktor” deur die uitdrukking “Letsels, haelmerke, sonbrand of skilverruwing, individueel” te vervang;

(f) deur in paragraaf (fA) van die tabel in subregulasie (3) die woorde in die kolom met die opskrif “Gehaltefaktor” deur die volgende woorde te vervang:

“(fA) Voorkoms, misvorming, barste, foutiewe kleur, of blare en spore, individueel”;

(g) deur na paragraaf (fA) van die tabel in subregulasie (3) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van voormelde tabel in te voeg:

“(fB) Oorryp en onvolwasse Geen afwyking toege-laat nie Geen afwyking toege-laat nie Geen afwyking toege-laat nie”;

(h) deur paragraaf (h) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(i) deur in paragraaf (i) van die tabel in subregulasie (3) die woorde in die kolom met die opskrif “Gehaltefaktor” deur die volgende woorde te vervang:

“(i) Afwykings in paragrawe (a), (aA), (b), (c), (d), (e) en (fA) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is”;

(j) deur paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
“(j) Chemicals:	<i>Maximum residue limit (mg/kg)</i>	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A
Acephate	1.0		
Azinphosmethyl	0.4		
Azocyclotin	2.0		
Benomyl	2.0		
Bitertanol	0.01		
Captab also known as Captan	15.0		
Carbaryl	2.5		
Carbendazim	2.0		
Chlorpyrifos	0.05		
Copper oxychloride	20.0	As Cu	
Cyhexatin	2.0		
Cypermethrin	0.01		
Deltamethrin	0.01		
Demeton-S-methyl	0.4		
Diazinon	0.5		
Dicofol	2.0		
Disulfenuron	1.0		
Dimethoate	1.0		
Dinocap	1.0		
Diphenylamine	3.0		
Dithianon	2.0		
DNOC	0.01		
Dodine	1.0		
Endosulfan	0.5		
Fenbutatin oxide	2.0		
Fenthion	1.0		
Fenvalerate	0.5		
Formothion	0.1		
Mancozeb	2.0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
	<i>Maximum residue limit (mg/kg)</i>	Maximum residue limit as for Surface Transport	Maximum residue limit as for Destination A''.
Mecarbam.....	0,01		
Mercaptothion also known as Malathion	0,5		
Methidathion	0,02		
Methiocarb.....	0,01		
Metiram	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Mineral oil	0,01		
Omethoate	0,2		
Oxydemetonmethyl.....	0,4		
Penconazole	0,01		
Phosalone	2,0		
Permethrin	0,01		
Propargite	0,01		
Prothiophos	0,01		
Sulphur	50,0		
Tetrachlorvinphos.....	2,0		
Tetradifon	1,5		
Thiabendazole	3,0		
Thiometon	0,01		
Thiophanatemethyl	2,0		
Thiram.....	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Triazophos	0,2		
Trichlorfon.....	0,2		
Zineb.....	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Any other chemical not mentioned above	0,01		

Gehaltfaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
	<i>Maksimum residuperk (mg/kg)</i>	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemming A''.
“(j) Chemikalieë:			
Asefaat	1,0		
Asinfosmetiel.....	0,4		
Asosiklotin.....	2,0		
Benomil	2,0		
Bitertanol.....	0,01		
Kaptab ook bekend as Kaptan	15,0		
Karbaril.....	2,5		
Karbendasim.....	2,0		
Chlorpirifos	0,05		
Koperoksichloried	20,0	As Cu	
Siheksatin	2,0		
Sipermetrien	0,01		
Deltametrien.....	0,01		
Demeton-S-metiel	0,4		
Diasinon.....	0,5		
Dikofol	2,0		
Diiflubensoron	1,0		
Dimetoaat	1,0		
Dinokap	1,0		
Difenielamien	3,0		
Ditianon	2,0		
DNOC	0,01		
Dodien	1,0		
Endosulfan	0,5		
Fenbutatinoksied.....	2,0		
Fention	1,0		
Fenvaleraat.....	0,5		
Formotion	0,1		
Mankoseb	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Mekarbam.....	0,01		
Merkaptothion ook bekend as Malathion.....	0,5		
Metidation	0,02		
Metiokarb	0,01		
Metiram	2,0	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂	
Minerale olie.....	0,01		
Ometoaat	0,2		
Oksidemetonmetiel	0,4		
Penkonasool	0,01		
Fosaloon.....	2,0		
Permetrien	0,01		

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
	<i>Maksimum residuperk (mg/kg)</i>	<i>Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer</i>	<i>Maksimum residuperk soos vir Bestemming A</i>
Propargiet	0,01		
Protiofos	0,01		
Swawel	50,0		
Tetrachlorinfos	2,0		
Tetradifon	1,5		
Tiabendasool	3,0		
Tiometon	0,01		
Tiofanaatmetiel	2,0		
Tiram	2,0		
	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Triasofos	0,2		
Trichlorfon	0,2		
Sineb	2,0		
	Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂		
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie	0,01		

Amendment of regulation 12

4. Regulation 12 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) *Type M4*.—A ventilated telescopic container manufactured from A-flute double faced corrugated cardboard with external dimensions of 393 mm in length and 288 mm in width, an inside depth of 247 mm and that complies with Deciduous Fruit Board Material Specification Number 12/8683.”

Amendment of regulation 13

5. Regulation 13 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (7) of the following subregulations:

“Strapping of cartons

(7) Each Type M4-container in which pears destined for export to Destinations A and C are packed, shall individually be strapped firmly around the middle rectangular with the long sides, with a polypropylene strap that is 6 mm wide and that conforms to Deciduous Fruit Board Material Specification Number 1-6/8783.

Stacking of containers on pallets

(8) When cartons of pears are palletised—

(a) the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet;

(b) only cartons of uniform size shall be stacked in the same layer on a pallet;

(c) the cartons shall not be stacked upside-down on a pallet;

(d) the height of a pallet stack, pallet included, of Type M4 containers in which pears intended for export to Destinations A and C are packed, shall at the time of inspection not exceed 1,9 m; and

(e) the pallet referred to in paragraph (a) shall comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 2-6/8884.”

Amendment of regulation 14

6. Regulation 14 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substituted for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(b) In the case of the cultivars *Beurre Bosc* and *Winter Nelis*, a white wrapper of machine-glazed, pure, unbleached sulphite paper or bleached sulphate paper with a mass of at least 21 g per m² may be used: Provided that only wrappers of the same colour are used in the same container.”; and

Wysiging van regulasie 12

4. Regulasie 12 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) *Tipe M4*.—’n Geventileerde teleskopiese houer vervaardig van A-groef dubbelvlakriffelkarton met buite-afmetings van 393 mm lank en 288 mm breed, ’n binne diepte van 247 mm en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12/8683, voldoen.”

Wysiging van regulasie 13

5. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (7) deur die volgende subregulasies te vervang:

“Vasgording van kartonne

(7) Elke Tipe M4-houer waarin pere bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C verpak is, moet individueel, stewig om die middel reghoekig met die lang sye, gegord word met ’n polipropyleengordband wat 6 mm wyd is en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-6/8783, voldoen.

Stapelning van houters op palette

(8) Indien kartonne pere gepalettiseer word, moet—

(a) die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word;

(b) slegs kartonne van eenvormige grootte in dieselfde laag op ’n palet gestapel word;

(c) die kartonne nie onderstebo op ’n palet gestapel word nie;

(d) die hoogte van ’n paletstapel, palet ingesluit, van Tipe M4-houters waarin pere bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C verpak is, tydens inspeksie nie 1,9 m oorskry nie; en

(e) die palet in paragraaf (a) bedoel, aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/8884 vermeld, voldoen.”

Wysiging van regulasie 14

6. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) In die geval van die cultivars *Beurre Bosc* en *Winter Nelis* mag ’n wit omslag van masjinaal-geglasuurde, suiwer, ongebleikte sulfietpapier of gebleikte sulfaatpapier wat ’n massa van minstens 21 g per m² het, gebruik word: Met dien verstande dat slegs omslae van dieselfde kleur in dieselfde houer gebruik word.”; en

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) (a) Pears packed in a container destined for Destination B, shall individually be wrapped in a purple wrapper of machine-glazed, pure unbleached sulphite paper or bleached sulphate paper with a mass of at least 21 g per m².

(b) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), in the case of pears of the cultivars Beurre Bosc and Winter Nelis packed in a container destined for Destination B, a white wrapper of machine-glazed, pure unbleached sulphite paper or bleached sulphate paper with a mass of at least 21 g per m² may be used: Provided that only wrappers of the same colour are used in the same container.”

Amendment of regulation 15

7. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

“(1) In the case of a Type M4 container in which Beurre Hardy pears are packed—

(a) the container shall be lined with a polyethylene bag of 37,5 micron with—

(i) pinhole perforations; and

(ii) a gusseted bottom to form a bag with measurements of 450 mm in length, 350 mm in width and 750 mm in depth;

(b) the polyethylene bag referred to in paragraph (a)—

(i) shall, after packing, be folded closed carefully and neatly and the last fold tucked in securely between the inner wall of the container and the outside of the bag or sealed with sealing tape in such a way that no air can enter therein;

(ii) shall, after packing, be free of tears or holes excluding the pinhole perforations; and

(iii) shall comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 12/1180.”;

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) In the case of a Type M4 container in which pears, excluding Beurre Hardy, are packed—

(a) that container shall be lined with a polyethylene bag of 37,5 micron and made with a gusseted bottom to form a bag with measurements of 450 mm in length, 350 mm in width and 750 mm in depth;

(b) the polyethylene bag referred to in paragraph (a)—

(i) shall, after packing, be folded closed carefully and neatly and the last fold tucked in securely between the inner wall of the container and the outside of the bag or sealed with sealing tape in such a way that no air can enter therein;

(ii) shall, after packing, be free of tears or holes; and

(iii) shall comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 12/1180.”;

(c) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulations:

“(3) In the case of a Type S1 container in which pears are packed, the actions specified hereunder shall be executed in the sequence in which the actions are specified:

(a) A white polyurethane ether foam pad with measurements of 355 mm in length, 270 mm in width and 5 mm thick and that complies with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 12456/0779, shall prior to packing, be placed on the bottom of the container concerned;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) (a) Pere verpak in 'n houer bestem vir Bestemming B, moet individueel toegedraai wees in 'n pers omslag van masjinaal-geglasuurde, suiwer, ongebleikte sulfietpapier of gebleikte sulfaatpapier wat 'n massa van minstens 21 g per m² het.

(b) Ondanks die bepalings van paragraaf (a) mag, in die geval van pere van die cultivars Beurre Bosc en Winter Nelis verpak in 'n houer bestem vir Bestemming B, 'n wit omslag van masjinaal-geglasuurde, suiwer, ongebleikte sulfietpapier of gebleikte sulfaatpapier wat 'n massa van minstens 21 g per m² het, gebruik word: Met dien verstande dat slegs omslae van dieselfde kleur in dieselfde houer gebruik word.”.

Wysiging van regulasie 15

7. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(1) In die geval van 'n Tipe M4-houer waarin Beurre Hardy pere verpak is, moet—

(a) daardie houer uitgevoer wees met 'n poliëtileensak van 37,5 mikron met—

(i) speldgrootte-gaajtjies; en

(ii) 'n ingetrekke bodem om 'n sak met afmetings van 450 mm lank, 350 mm breed en 750 mm diep te vorm; en

(b) die poliëtileensak in paragraaf (a) bedoel—

(i) na verpakking sorgvuldig en netjies toegevou en die laaste vou stewig tussen die binnewand van die houer en die buitekant van die sak ingedruk word of met kleeflint op so 'n wyse vasgeheg word dat die lug nie daarin kan dring nie;

(ii) na verpakking, sonder skeure of gate behalwe die speldgrootte-gaajtjies wees; en

(iii) aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12/1180 vermeld, voldoen.”;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) In die geval van 'n Tipe M4-houer waarin pere, uitgesonderd Beurre Hardy, verpak is, moet—

(a) daardie houer uitgevoer wees met 'n poliëtileensak van 37,5 mikron en gemaak met 'n ingetrekke bodem om 'n sak met afmetings van 450 mm lank, 350 mm breed en 750 mm diep te vorm;

(b) die poliëtileensak in paragraaf (a) bedoel—

(i) na verpakking sorgvuldig en netjies toegevou en die laaste vou stewig tussen die binnewand van die houer en die buitekant van die sak ingedruk word of met kleeflint op so 'n wyse vasgeheg word dat die lug nie daarin kan dring nie;

(ii) na verpakking, sonder skeure of gate wees; en

(iii) aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12/1180 vermeld, voldoen.”;

(c) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) In die geval van 'n Tipe S1-houer waarin pere verpak word, moet die handeling hieronder vermeld, in die volgorde waarin daardie handeling vermeld is, uitgevoer word:

(a) 'n Wit poliuretaaneterskuimkussing met afmetings 335 mm lank, 270 mm breed en 5 mm dik en wat voldoen aan die vereistes van Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12456/0779 vermeld, moet voor die verpakking van pere daarin op die bodem van die betrokke houer, geplaas word;

(b) a grease-proof B-flute single faced corrugated liner—

- (i) 491 mm in length and 408 mm in width;
- (ii) the corners of which have been edged off;
- (iii) that complies with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 2-4/0679; and

(iv) with the smooth side uppermost, shall be placed in that container on top of the foam pad referred to in paragraph (a); and

(c) that container shall be lined with a polyethylene bag of 37,5 micron and made with a gusseted bottom to form a bag with measurements of 380 mm in length, 290 mm in width and 425 mm in depth.

(3A) The polyethylene bag referred to in paragraph (c) shall—

(i) after the packing of pears therein, be folded closed carefully and neatly and sealed with adhesive tape in such a way that no air can enter therein;

(ii) after the packing of pears therein, be free of tears or holes; and

(iii) comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 12/1180; and

(d) by the deletion of subregulation 8.

Amendment of regulation 16

8. Regulation 16 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“16. Each container containing pears shall be marked clearly, legibly and not untidy, upside-down or askew, in the appropriate spaces, in block letters with the following particulars:”;

(b) by the substitution for paragraph (f) of subregulation (1) of the following paragraph:

“(f) in the case of a Type M4 container—

(i) the packing date, if pears of the cultivar William's Bon Chrétien have been packed in such a container; and

(ii) the picking date, if pears of any cultivar other than William's Bon Chrétien have been packed in such a container,

expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height, in the rectangular space to the right of the identity number of the producer on the label side;”;

(c) by the deletion of paragraph (j) of subregulation (1).

Amendment of regulation 19

9. Regulation 19 of the regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (d) of subregulation (4) in the English text for the word “seven” of the word “eight”

(b) 'n vetdigte B-groef enkelvlakriffelvoering—

(i) 491 mm lank en 408 mm breed;

(ii) waarvan die hoeke afgerand is;

(iii) wat voldoen aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-4/0679 vermeld; en

(iv) met die gladdevlak na bo,

moet in daardie houer, bo-op die skuimkussing in paragraaf (a) bedoel, geplaas word; en

(c) daardie houer moet uitgevoer word met 'n poliëtiëlsak van 37,5 mikron en gemaak met 'n ingetrekke bodem om 'n sak met afmetings van 380 mm lank, 290 mm breed en 425 mm diep te vorm.

(3A) Die poliëtiëlsak in subregulasie (3) (c) bedoel, moet—

(i) na die verpakking van pere daarin sorgvuldig en netjies toegevou en met kleefband verseël word op so 'n wyse dat die lug nie daarin kan dring nie;

(ii) na die verpakking van pere daarin, sonder skeure of gate wees; en

(iii) aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 12/1180 vermeld, voldoen;”;

(d) deur subregulasie (8) te skrap.

Wysiging van regulasie 16

8. Regulasie 16 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“16. Elke houer wat pere bevat, moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegewens gemerk wees:”;

(b) deur paragraaf (f) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(f) in die geval van 'n Tipe M4-houer—

(i) die pakdatum, indien pere van die cultivar William's Bon Chrétien in so 'n houer verpak is; en

(ii) die plukdatum, indien pere van enige ander cultivar as William's Bon Chrétien in so 'n houer verpak is,

uitgedruk in 'n driesyferkode wat by die Direkteur geregi-streer is, in letters 6 mm hoog in die reghoekige spasie regs van die produsent se identiteitsnommer op die etiketkant;”;

(c) deur paragraaf (j) van subregulasie (1) te skrap.

Wysiging van regulasie 19

9. Regulasie 19 van die regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (d) van subregulasie (4) in die Engelse teks die woord “seven” deur die woord “eight” te vervang.

No. R. 638

29 March 1985

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971 (ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF GRAPES INTENDED FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

No. R. 638

29 Maart 1985

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADE- RING, VERPAKKING EN MERK VAN DRUIWE BE- STEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID- AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 104 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notice R. 1005 of 13 May 1983.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of "decay" of the following definition:

" 'decay' means a state of decomposition, fungus development, excluding oïdium, or insect infestation affecting the quality of the grapes detrimentally;";

(b) by the substitution for the definition of "Department" of the following definition:

" 'Department' means the Department of Agricultural Economics and Marketing;";

(c) by the substitution for the definition of "Director" of the following definition:

" 'Director' means the Director of the Directorate of Agricultural Product Standards of the Department;"; and

(d) by the insertion of the following definition after the definition of "Director":

" 'dirty grapes' means grapes that are visibly soiled or marked with foreign matter excluding spray residue;".

Substitution of regulation 4

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the regulations:

"4. (1) Each consignment of grapes intended for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note completed fully, correctly and in quadruplicate.

(2) All the copies of such a consignment note shall have the same serial number and one copy thereof shall be retained by the Department."

Amendment of regulation 10

4. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) There shall be one class of grapes intended for export namely Class 1.";

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Class 1 grapes intended for export, shall in respect of a quality factor specified in column 1 of the table hereunder, with due regard to the destination and method of transport, as the case may be, comply with the specifications specified in columns 2, 3 or 4 opposite thereto in the said table:

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 104 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1005 van 13 Mei 1983.

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van "bederf" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'bederf' 'n toestand waar verrotting, swamontwikkeling, uitgesonderd oïdium, of insekbesmetting die gehalte van die druiwe nadelig beïnvloed;";

(b) deur die omskrywing van "Departement" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'Departement' die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking;";

(c) deur die omskrywing van "Direkteur" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'Direkteur' die Direkteur van die Direktoraat Landbouprodukstandaarde van die Departement;"; en

(d) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van "vreemde stowwe" in te voeg:

" 'vuil druiwe' druiwe wat sigbaar met vreemde stowwe, uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is."

Vervanging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. (1) Elke besending druiwe wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbieding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van 'n vragbrief wat volledig, korrek en in viervoud voltooi is.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde reeksnommer hê en een kopie daarvan moet deur die Departement behou word."

Wysiging van regulasie 10

4. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Daar is een klas druiwe bestem vir uitvoer naamlik Klas 1.";

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Klas 1 druiwe bestem vir uitvoer moet ten opsigte van die gehaltetfaktore in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld met inagneming van die bestemming en die metode van vervoer, na gelang van die geval, aan die spesifikasies in kolom 2, 3 of 4 daarteenoor in genoemde tabel vermeld, voldoen:

Quality factor 1	Destinations A and C		Destination B 4
	Surface Transport 2	Air Transport 3	
(a) Cultivars.....	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Golden Hill, New Cross, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross: Provided that Al/Bar 40 shall be marked "Barlinka" and Dan-ben-Hannah, destined for Destination C, shall be marked "Black Emperor"	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse, Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Golden Hill, Hanepoot (Red and White), Italia, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle Rosette, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross: Provided that Al/Bar 40 shall be marked "Barlinka" and Dan-ben-Hannah, destined for Destination C, shall be marked "Black Emperor"	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse, Lavallée, Bailey, Barbarossa, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Black Emperor, Black Prince, Canon Hall, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Flaming Tokay, Golden Hill, Gros Colmar, Gros Maroc, Gros Noir, Hanepoot (Red and White), Henab Turki, Hunisa, Italia, Malaga, Molinera Gorda, Muscat Hambro, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosette, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross, White Cross, White Prince, White Spanish: Provided that Al/Bar 40 shall be marked "Barlinka" and Dan-ben-Hannah shall be marked "Black Emperor"
(b) Foreign matter.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....
(c) Decay.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....
(d) Blemishes on berries.....	Practically free.....	Practically free.....	Reasonably free.....
(e) Appearance of bunch.....	Sound and attractive with a high percentage of bloom.....	As for Surface Transport.....	Sound and reasonably attractive.....
(f) Colour.....	Good and typical of the cultivar concerned.....	As for Surface Transport.....	Reasonably good and typical of the cultivar concerned.....
(g) Insect infestation, insect damage or mite infestation.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....
(h) Split, cut, cracked, damaged and loose berries with the exception of cracked or ring neck berries where the cracks or splits are completely healed and calloused.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....
(i) Berries showing signs of pedicel girdling.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....
(j) Uniformity in size of berries.....	Reasonably uniform, mature and fully developed.....	As for Surface Transport.....	Reasonably uniform and mature, with the exception of seedless berries of the cultivar Hanepoot which shall be fairly uniform.....
(k) Shape of bunches.....	Well trimmed, without long ends or shoulders and shall not be noticeably scraggy or overtight or malformed one another.....	As for Surface Transport.....	Well trimmed, without long ends or shoulders and not noticeably scraggy or overtight.....
(l) Mass of individual bunches:			
(i) Minimum.....	200 g.....	200 g.....	200 g: Provided that in the case of the late bunches of the cultivar Barlinka, the minimum mass may be 113 g.....
(ii) Maximum.....	900 g: Provided that in the case of the cultivars Almeria and Sultana Seedless, the mass may be 1 000 g.....	As for Surface Transport.....	900 g: Provided that in the case of the cultivar Sultana Seedless, the mass may be 1 000 g.....
(m) (i) Maximum collective mass of two bunches collared in the same wrapper.....	650 g.....	650 g.....	800 g.....
(ii) Maximum collective mass of three bunches collared in the same wrapper.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	800 g.....
(iii) Maximum collective mass of three bunches packed in the same polyethylene coated tissue paper bag.....	1 000 g.....	1 000 g.....	1 000 g.....
(n) Appearance of berries.....	Fresh and firm.....	As for Surface Transport.....	As for Destination A.....
(o) Stems.....	Fresh and green.....	As for Surface Transport.....	As for Destination A.....
(p) Washed or wet bunches excluding bunches that are wet due to condensation.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....	Shall not occur.....

		Maximum number of berries per kg			Maximum number of berries per kg			Maximum number of berries per kg
Cultivar			Cultivar			Cultivar		
(q) Size of berries	Al/Bar 40	220	Al/Bar 40	220		Almeria	285	
	Almeria	270	Almeria	270		Bien Donné	290	
	Alphonse Lavallée	210	Alphonse Lavallée	210		Cardinal	220	
	Barlinka	220	Barlinka	220		Erlihane	290	
	Bellevue	220	Bellevue	220		Golden Hill	285	
	Bien Donné	270	Bien Donné	270		Queen of the Vineyard	290	
	Dan-ben-Hannah	220	Cardinal	220		Salba	265	
	Dauphine	220	Dan-ben-Hannah	220		Sultana Seedless	330	
	Golden Hill	265	Dauphine	220		Other allowable cultivars	254	
	New Cross	230	Erlihane	265				
	Prune de Cazouls	220	Golden Hill	265				
	Queen of the Vineyard	265	Hanepoot (Red and White)	240				
	Red Emperor	220	Italia	220				
	Salba	240	New Cross	230				
	Sultana Seedless	300	Olivette	230				
	Waltham Cross	230	Prune de Cazouls	220				
			Queen of the Vineyard	265				
			Red Emperor	220				
			Ronelle	220				
			Rosette	200				
			Salba	240				
			Sultana Seedless	300				
			Waltham Cross	230				

		Cultivar		Cultivar		Cultivar	
		Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*	Sugar to acid ratio (Minimum)*	Total soluble solids (Minimum percentage)*
(r) Maturity	Al/Bar 40.....	17:1	15,0	Al/Bar 40.....	17:1	15,0	15,0
	Almeria.....	21:1	15,5	Almeria.....	21:1	15,5	15,5
	Alphonse Lavallée.....	15:1	14,0	Alphonse Lavallée.....	15:1	14,0	14,0
	Barlinka.....	17:1	15,0	Barlinka.....	17:1	15,0	15,0
	Bellevue.....	20:1	16,0	Bellevue.....	20:1	16,0	16,0
	Bien Donné.....	20:1	—	Bien Donné.....	20:1	—	—
	Dan-ben-Hanna.....	18:1	—	Cardinal.....	20:1	—	—
	Dauphine.....	25:1	16,0	Dan-ben-Hannah.....	18:1	—	—
	Golden Hill.....	17:1	15,0	Dauphine.....	25:1	16,0	16,0
	New Cross.....	19:1	15,0	Erlihane.....	18:1	—	—
	Prune de Cazouls.....	17:1	—	Golden Hill.....	17:1	15,0	15,0
	Queen of the Vineyard.....	16:1	14,5	Hanepoot (Red and white).....	20:1	—	—
	Red Emperor.....	18:1	15,5	Italia.....	23:1	—	—
	Salba.....	17:1	15,5	New Cross.....	19:1	15,0	15,0
	Sultana Seedless.....	17:1	—	Olivette.....	18:1	—	—
	Waltham Cross.....	19:1	14,5	Prune de Cazouls.....	17:1	—	—
				Queen of the Vineyard.....	16:1	14,5	14,5
				Red Emperor.....	18:1	15,5	15,5
				Ronelle.....	—	15,0	15,0
				Rosette.....	—	15,0	15,0
				Salba.....	17:1	15,5	15,5
				Sultana Seedless.....	17:1	—	—
				Waltham Cross.....	19:1	14,5	14,5
				White Cross.....	20:1	—	—
				White Prince.....	18:1	—	—
				White Spanish.....	20:1	—	—
(s) Unspecified defects		Shall not occur.....		Shall not occur.....		Shall not occur.....	

* Grapes shall comply with at least one of the two above-mentioned maturity indices.

— No specification.”;

Gehaltesfaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
1	2	3	4
(a) Cultivars.....	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Golden Hill, New Cross, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as "Barlinka" en Dan-ben-Hannah, bestem vir Bestemming C, as "Black Emperor" gemerk moet word	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Golden Hill, Hanepoot (Rooi en Wit), Italia, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosette, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as "Barlinka" en Dan-ben-Hannah, bestem vir Bestemming C, as "Black Emperor" gemerk moet word	Al/Bar 40, Almeria, Alphonse Lavallée, Bailey, Barbarossa, Barlinka, Bellevue, Bien Donné, Black Emperor, Black Prince, Canon Hall, Cardinal, Dan-ben-Hannah, Dauphine, Erlihane, Flaming Tokay, Golden Hill, Gros Colmar, Gros Maroc, Gros Noir, Hanepoot (Rooi en Wit), Henab Turki, Hunisa, Italia, Malaga, Molinera Gorda, Muscat Hambro, New Cross, Olivette, Prune de Cazouls, Queen of the Vineyard, Red Emperor, Ronelle, Rosette, Salba, Sultana Seedless, Waltham Cross, White Cross, White Prince, White Spanish: Met dien verstande dat Al/Bar 40 as "Barlinka" en Dan-ben-Hannah as "Black Emperor" ge-merk moet word.
(b) Vreemde stowwe.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.
(c) Bederf.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.
(d) Letsels op korrels.....	Feitlik vry.....	Feitlik vry.....	Redelik vry.
(e) Voorkoms van tros.....	Gesond en aantreklik met 'n hoë persentasie waas	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Gesond en redelik aantreklik.
(f) Kleur.....	Goed en kenmerkend van die betrokke cultivar	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Redelik goed en kenmerkend van die betrokke cultivar.
(g) Insektbesmetting, insektbeskadiging of mytbesmetting	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.
(h) Gesplete, gesnyde, gebarste, beskadigde en los korrels uitgesonderd sodanige gebarste of ringnekkorrels waar die barste of splete geheel en al genees en vereelt geraak het	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.
(i) Korrels wat tekens van roubandsiekte toon	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.
(j) Eenvormigheid van korrelgrootte.....	Redelik eenvormig, volwasse en ten volle ontwikkel	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Redelik eenvormig en volwasse, uitgesonderd pitlose korrels in die geval van die cultivar Hanepoot wat taamlik eenvormig moet wees.
(k) Vorm van trosse.....	Goed uitgeknip, sonder lang punte of skouers mag nie opvallend yl of te dig wees of mekaar misvorm nie	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Goed uitgeknip, sonder lang punte of skouers, en nie opvallend yl of te dig nie.
(l) Massa van individuele trosse:			
(i) Minimum.....	200g.....	200g.....	200 g: Met dien verstande dat in die geval van natrosse by die cultivar Barlinka die minimum massa 113 g mag wees.
(ii) Maksimum.....	900 g: Met dien verstande dat in die geval van die cultivars Almeria en Sultana Seedless die massa 1 000 g mag wees	Soos vir Oppervlakvervoer.....	900 g: Met dien verstande dat in die geval van die cultivar Sultana Seedless die massa 1 000 g mag wees.
(m) (i) Maksimum gesamentlike massa van twee trosse in dieselfde omslag bekraag	650 g.....	650 g.....	800 g.
(ii) Maksimum gesamentlike massa van drie trosse in dieselfde omslag bekraag	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	800 g.
(iii) Maksimum gesamentlike massa van drie trosse in dieselfde poliëteleenbedekte syppapiersakkie verpak	1 000 g.....	1 000 g.....	1 000 g.
(n) Voorkoms van korrels.....	Vars en ferm.....	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Soos vir Bestemming A.
(o) Stingels.....	Vars en groen.....	Soos vir Oppervlakvervoer.....	Soos vir Bestemming A.
(p) Gewaste—of nat trosse uitgesonderd trosse wat nat is as gevolg van kondensasie	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.....	Mag nie voorkom nie.

		Maksimum getal korrels per kg			Maksimum getal korrels per kg			Maksimum getal korrels per kg
Cultivar			Cultivar			Cultivar		
(q) Groote van korrels								
Al/Bar 40	220		Al/Bar 40	220		Almeria	285	
Almeria	270		Almeria	270		Bien Donné	290	
Alphonse Lavallée	210		Alphonse Lavallée	210		Cardinal	220	
Barlinka	220		Barlinka	220		Erlihane	290	
Bellevue	220		Bellevue	220		Golden Hill	285	
Bien Donné	270		Bien Donné	270		Queen of the Vineyard	290	
Dan-ben-Hannah	220		Cardinal	220		Salba	265	
Dauphine	220		Dan-ben-Hannah	220		Sultana Seedless	330	
Golden Hill	265		Dauphine	220		Ander toelaatbare cultivars	254	
New Cross	230		Erlihane	265				
Prune de Cazouls	220		Golden Hill	265				
Queen of the Vineyard	265		Hanepoot (Rooi en Wit)	240				
Red Emperor	220		Italia	220				
Salba	240		New Cross	230				
Sultana Seedless	300		Olivette	230				
Waltham Cross	230		Prune de Cazouls	220				
			Queen of the Vineyard	265				
			Red Emperor	220				
			Ronelle	220				
			Rosette	200				
			Salba	240				
			Sultana Seedless	300				
			Waltham Cross	230				

Cultivar		Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplos- bare vaste stowwe (Minimum persen- tasie)*	Cultivar		Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplos- bare vaste stowwe (Minimum persen- tasie)*	Cultivar		Verhouding van suiker tot suur (Minimum)*	Totale oplos- bare vaste stowwe (Minimum persen- tasie)*
(r) Rypheid	Al/Bar 40	17:1	15,0	Al/Bar 40	17:1	15,0	15,0	Al/Bar 40	17:1	17:1	15,0
	Almeria	21:1	15,5	Almeria	21:1	15,5	15,5	Almeria	23:1	23:1	15,5
	Alphonse Lavallée	15:1	14,0	Alphonse Lavallée	15:1	14,0	14,0	Alphonse Lavallée	15:1	15:1	14,0
	Barlinka	17:1	15,0	Barlinka	17:1	15,0	15,0	Bailey	16:1	16:1	—
	Bellevue	20:1	16,0	Bellevue	20:1	16,0	16,0	Barbarossa	20:1	20:1	—
	Bien Donné	20:1	—	Bien Donné	20:1	—	—	Barlinka	17:1	17:1	15,0
	Dan-ben-Hanna	18:1	—	Cardinal	20:1	—	—	Bellevue	20:1	20:1	16,0
	Dauphine	25:1	16,0	Dan-ben-Hannah	18:1	—	—	Bien Donné	20:1	20:1	—
	Golden Hill	17:1	15,0	Dauphine	25:1	16,0	16,0	Black Emperor	18:1	18:1	—
	New Cross	19:1	15,0	Erlihane	18:1	—	—	Canon Hall	18:1	18:1	—
	Prune de Cazouls	17:1	—	Golden Hill	17:1	15,0	15,0	Cardinal	20:1	20:1	—
	Queen of the Vineyard	16:1	14,5	Hanepoot (Rooi en Wit)	20:1	—	—	Dan-ben-Hannah	18:1	18:1	—
	Red Emperor	18:1	15,5	Italia	23:1	—	—	Dauphine	25:1	25:1	16,0
	Salba	17:1	15,5	New Cross	19:1	15,0	15,0	Erlihane	18:1	18:1	—
	Sultana Seedless	17:1	—	Olivette	18:1	—	—	Flaming Tokay	18:1	18:1	—
	Waltham Cross	19:1	14,5	Prune de Cazouls	17:1	—	—	Golden Hill	17:1	17:1	15,0
				Queen of the Vineyard	16:1	14,5	14,5	Gros Colmar	15:1	15:1	—
				Red Emperor	18:1	15,5	15,5	Gros Maroc	20:1	20:1	—
				Ronelle	—	15,0	15,0	Gros Noir	20:1	20:1	—
				Rosette	—	15,0	15,0	Hanepoot (Rooi en Wit)	20:1	20:1	—
				Salba	17:1	15,5	15,5	Henab Turki	17:1	17:1	—
				Sultana Seedless	17:1	—	—	Hunisa	20:1	20:1	—
				Waltham Cross	19:1	14,5	14,5	Italia	23:1	23:1	—
								Malaga	20:1	20:1	—
								Molinera Gorda	20:1	20:1	—
								Muscat Hambro	20:1	20:1	—
								New Cross	19:1	19:1	15,0
								Olivette	18:1	18:1	—
								Prune de Cazouls	17:1	17:1	—
								Queen of the Vineyard	16:1	16:1	14,5
								Red Emperor	18:1	18:1	15,5
								Ronelle	—	—	15,0
								Rosette	—	—	15,0
								Salba	17:1	17:1	15,5
								Sultana Seedless	17:1	17:1	—
								Waltham Cross	19:1	19:1	14,5
								White Cross	20:1	20:1	—
								White Prince	18:1	18:1	—
								White Spanish	20:1	20:1	—
(s) Ongespesifiseerde ge- breke		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie		Mag nie voorkom nie	

* Druwe moet aan minstens een van die twee bogenoemde rypheidsindekse voldoen.

— Geen spesifikasie. ”;

(c) by the substitution for the heading of the table in subregulation (3) of the following heading:

"Quality factor	Class 1—Destinations A, B, and C
1	2";

(d) by the insertion after paragraph (e) of the table in subregulation (3) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto:

"(eA) Insect damage 10 berries";

(e) by the substitution in column 1 of paragraph (h) of the table in subregulation 3 for the words preceding subparagraph (i) of the following words:

"(h) Deviations in paragraphs (eA), (f) and (g) collectively: Provided that such deviations are individually within the limits as specified above:"; and

(f) by the substitution for paragraph (i) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

Quality factor	Class 1—Destinations A, B and C
"(i) Chemicals:	<i>Maximum residue limit (mg/kg)</i>
Acephate	1,5
Benomyl	1,0
Bromopropylate	0,2
Captab also known as Captan	15,0
Carbaryl	2,5
Chlorobenzilate	0,1
Chlorpyrifos	0,01
Copper oxychloride	20,0 As Cu
Cypermethrin	0,01
Deltamethrine	0,01
Dichlofluanid	1,0
Dichlorvos	0,1
Dimethoate	1,0
Dinocap	1,0
Endosulfan	0,5
Fenarimol	0,2
Fenchlorphos	0,01
Fenthion	0,5
Fenvalerate	0,05
Folpet	15,0
Formothion	0,1
Iprodione	5,0
Mancozeb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Mercaptothion also known as Malathion	0,5
Metalaxyl	1,0
Methidathion	0,2
Methiocarb	0,01
Metiram	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Mevinfos	0,1
Omethoate	0,2
Penconazole	0,01
Permethrin	0,01
Procymidone	1,0
Propineb	2,0 Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂
Propoxur	0,05
Prothiophos	1,0
Sulphur	50,0
Triadimefon	0,05
Trichlorfon	0,2
Vinclozolin	3,0
Any other chemical not mentioned above	0,01

Amendment of regulation 11

5. Regulation 11 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (g) of subregulation (1) of the following paragraph:

(c) deur die opskrif van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende opskrif te vervang:

"Gehaltefaktor	Klas 1—Bestemmings A, B en C
1	2";

(d) deur na paragraaf (e) van die tabel in subregulasie (3) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in te voeg:

"(eA) Insekbeskadig 10 korrels";

(e) deur in die tabel van subregulasie (3), in kolom 1 van paragraaf (h) die woorde wat subparagraaf (i) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(h) Afwykings in paragrawe (eA), (f) en (g) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is:"; en

(f) deur paragraaf (i) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Gehaltefaktor	Klas 1—Bestemmings A, B en C
"(i) Chemikalieë:	<i>Maksimum residuperk (mg/kg)</i>
Asefaat	1,5
Benomil	1,0
Bromopropilaat	0,2
Kaptab ook bekend as Kaptan	15,0
Karbaril	2,5
Chloorbensilaat	0,1
Chlorpirifos	0,01
Koperoksichloried	20,0 As Cu
Sipermetrien	0,01
Deltametrien	0,01
Dichlofluanid	1,0
Dichlorvos	0,1
Dimetoaat	1,0
Dinokap	1,0
Endosulfan	0,5
Fenarimol	0,2
Fenchlorfos	0,01
Fention	0,5
Fenvaleraat	0,05
Folpet	15,0
Formotion	0,1
Iprodion	5,0
Mankoseb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂
Merkaptotion ook bekend as Malathion	0,5
Metalaksil	1,0
Metidation	0,2
Metiokarb	0,01
Metiram	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂
Mevinfos	0,1
Ometoaat	0,2
Penkonasool	0,01
Permetrien	0,01
Prosimidion	1,0
Propineb	2,0 Ditiokarbamate gesamentlik bereken as CS ₂
Propoksur	0,05
Protiofos	1,0
Swawel	50,0
Triadimefon	0,05
Trichlorfon	0,2
Vinklosolien	3,0
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie	0,01"

Wysiging van regulasie 11

5. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (g) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(g) in the case of a destination specified in column 1 of the table hereunder, shall be a container of a type specified in column 2 of the said table opposite thereto:

Destination	Type of container
1	2
A	Type S1
B	Type S3
C	Type S1”.

Substitution of regulation 12

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the regulations:

“12. (1) Subject to the provisions of regulation 11, the specifications for containers shall be as follows:

(a) *Type S1*.—A composite container with external dimensions of 492 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 110 mm, manufactured from—

(i) B-flute double faced corrugated cardboard;

(ii) end pieces of paper laminated wood veneer being 4,2 mm thick, 290 mm long and 110 mm wide; and

(iii) white polypropylene plastic clips.

(b) *Type S3*.—A single piece selflocking container manufactured from B-flute double-faced corrugated cardboard with external dimensions of 491 mm in length and 295 mm in width and an internal depth of 110 mm.

(2) The components and packing material specified in column 1 of the table hereunder, of the Type S1 and Type S3 containers shall comply with the specifications contained in the Deciduous Fruit Board material specification number specified in column 2 of the said table opposite the component or packing material concerned:

Components and packing material	Material specification number
1	2
(a) Type S1-container:	
Composite carton body	2-6/7482
Paper laminated wood veneer end pieces	2-6/8583
Polypropylene plastic clips	2-6/2679
Inner sheet	2-4/0679
Bottom sheet	2-4/0679
Linear low-density polyethylene bag	3/8984
Sulphurdioxide sheet	3/7882
(b) Type S3-container:	
Single piece self locking carton	3-5/8183
Inner sheet	2-4/0679
Bottom sheet	2-4/0679
Linear low-density polyethylene bag	3/8984
Sulphurdioxide sheet	3/7882”.

Amendment of regulation 13

7. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (4) for the expression “3/5481” of the expression “3/6782”;

(b) by the substitution for subregulation (6) of the following subregulation:

“(6) Subject to the provisions of subregulation (7) bunches of all allowable grape cultivars destined for Destinations A and C—

(a) shall be packed in polyethylene coated tissue paper bags that comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 3/6782; or

(b) collared in clear white tissue paper wrappers with a base mass of 26 g per m², that were treated in such a manner so as to retain 25 percent of their strength under wet conditions, and comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 1-5/2279.”;

“(g) in die geval van ’n bestemming in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld, ’n houer van ’n tipe in kolom 2 van die genoemde tabel daarteenoor vermeld, is:

Bestemming	Tipe houer
1	2
A	Tipe S1
B	Tipe S3
C	Tipe S1”.

Vervanging van regulasie 12

6. Regulasie 12 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“12. (1) Behoudens die bepalings van regulasie 11 is die spesifikasies vir houters soos volg:

(a) *Tipe S1*.—’n Saamgestelde houer met buite-afmetings van 492 mm lank en 295 mm breed en ’n binnediepte van 110 mm, vervaardig van—

(i) B-groef dubbelvlakriflekarton;

(ii) entstukke van papiergelamineerde houtfineer wat 4,2 mm dik, 290 mm lank en 110 mm breed is, en

(iii) wit polipropileenplastiekklampies.

(b) *Tipe S3*.—’n Eenstuk selfsluitende houer vervaardig van B-groef dubbelvlakriflekarton met buite-afmetings van 491 mm lank en 295 mm breed en ’n binnediepte van 110 mm.

(2) Die onderdele en verpakkingsmateriaal in kolom 1 van die tabel hieronder vermeld, van die Tipe S1- en Tipe S3-houters moet voldoen aan die spesifikasies vervat in die Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer in kolom 2 van genoemde tabel teenoor die betrokke onderdeel of verpakkingsmateriaal vermeld:

Onderdele en verpakkingsmateriaal	Materiaalspesifikasienommer
1	2
(a) Tipe S1-houer:	
Samegestelde kartonromp	2-6/7482
Papiergelamineerde houtfineerentstukke	2-6/8583
Polipropileenplastiekklampies	2-6/2679
Binnevel	2-4/0679
Bodemvel	2-4/0679
Lineêre laedigheidpoliëtileensak	3/8984
Swaweldioksiedvel	3/7882
(b) Tipe S3-houer:	
Eenstuk selfsluitende karton	3-5/8183
Binnevel	2-4/0679
Bodemvel	2-4/0679
Lineêre laedigheidpoliëtileensak	3/8984
Swaweldioksiedvel	3/7882”.

Wysiging van regulasie 13

7. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (4) die uitdrukking “3/5481” deur die uitdrukking “3/6782” te vervang;

(b) deur subregulasie (6) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(6) Behoudens die bepaling van subregulasie (7) moet trosse van alle toelaatbare druif cultivars bestem vir Bestemmings A en C—

(a) in poliëtileenbedekte syppapiersakkies wat voldoen aan die vereiste in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3/6782 vermeld, verpak word; of

(b) bekraag word in ’n omslag van helderwit sneespapier met ’n basismassa van 26 g per m² wat op so ’n wyse behandel is dat dit onder nat toestande 25 persent van sy sterkte behou en wat aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-5/2279 vermeld, voldoen.”;

(c) by the substitution for subregulation (7) of the following subregulation:

“(7) Subject to the provisions of paragraph (m) of the table in regulation 10 (2)—

(a) a maximum of three bunches of grapes shall be packed in the same polyethylene coated tissue paper bag referred to in subregulation (6);

(b) a maximum of two bunches of grapes destined for Destinations A and C, shall, except in the case of the cultivars Sultana Seedless and Waltham Cross, be collared in the same wrapper referred to in subregulation (6);

(c) a maximum of three bunches of grapes destined for Destination B, shall, except in the case of the cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless and Waltham Cross, be collared in the same wrapper referred to in subregulation (6);

(d) a maximum of two bunches of grapes shall in the case of the cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless and Waltham Cross, destined for Destination B, be collared in the same wrapper referred to in subregulation (6); or

(e) grapes of the cultivars Sultana Seedless and Waltham Cross destined for Destinations A and C shall be packed in a polyethylene coated tissue paper bag referred to in subregulation (6).”;

(d) by the insertion after subregulation (7) of the following subregulation:

“(7A) Grapes collared in a wrapper referred to in subregulation (6), shall be thus collared—

(i) by placing the bunch diagonally on the wrapper;

(ii) by tucking the top and bottom sections of the wrapper up against the bunch; and

(iii) by folding the corners of the wrapper clockwise round the side of the bunch so that the top of the bunch is not covered”;

(e) by the insertion after subregulation (8) of the following subregulation:

“(8A) A consignment of grapes that has to be labelled in terms of subregulation (8), shall be considered thus labelled if at least 80 % of the bunches in such a consignment are labelled in accordance with the said subregulation.”.

Amendment of regulation 14

8. Regulation 14 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the heading preceding regulation 14 of the following heading:

“Packing of Type S1 and Type S3 containers”;

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) In the case of a Type S1 container, place a white, unventilated single faced corrugated sheet of B-flute with dimensions of 445 mm in length and 264 mm in width, with the smooth side uppermost in the polyethylene bag, directly under the grapes.”; and

(c) by the substitution of subregulation (4) of the following subregulation:

“(4) A sulphur dioxide sheet which complies with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 3/7882 shall be placed with the treated surface underneath, on top in the middle of the sheet referred to in subregulation (3).”.

(c) deur subregulasie (7) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(7) Behoudens die bepalings van paragraaf (m) van die tabel in regulasie 10 (2)—

(a) word 'n maksimum van drie trosse druïwe, in dieselfde poliëtileenbedekte syppapiersakkie in subregulasie (6) bedoel, verpak;

(b) word 'n maksimum van twee trosse druïwe bestem vir Bestemmings A en C, uitgesonderd in die geval van die cultivars Sultana Seedless en Waltham Cross, in dieselfde omslag in subregulasie (6) bedoel, bekraag;

(c) word 'n maksimum van drie trosse druïwe bestem vir Bestemming B, uitgesonderd in die geval van die cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless en Waltham Cross, in dieselfde omslag in subregulasie (6) bedoel, bekraag;

(d) word 'n maksimum van twee trosse druïwe in die geval van die cultivars Dan-ben-Hannah, Sultana Seedless en Waltham Cross, bestem vir Bestemming B, in dieselfde omslag in subregulasie (6) bedoel, bekraag; of

(e) druïwe van die cultivars Sultana Seedless en Waltham Cross bestem vir Bestemmings A en C word in 'n poliëtileenbedekte syppapiersakkie in subregulasie (6) bedoel, verpak.”;

(d) deur na subregulasie (7) die volgende subregulasie in te voeg:

“(7A) Druïwe wat in 'n omslag in subregulasie (6) bedoel, bekraag word, word aldus bekraag deur—

(i) die tros diagonaal op die omslag te plaas;

(ii) die boonste en onderste dele van die omslag teen die tros op te vou; en

(iii) die hoeke van die omslag kloksgewyse aan die kant van die tros om te vou sodat die bokant van die tros nie bedek is nie.”; en

(e) deur na subregulasie (8) die volgende subregulasie in te voeg:

“(8A) 'n Besending druïwe wat ingevolge subregulasie (8) geëtiketteer moet wees, word geag aldus geëtiketteer te wees indien minstens 80% van die trosse in so 'n besending ooreenkomstig voormelde subregulasie geëtiketteer is.”.

Wysiging van regulasie 14

8. Regulasie 14 van die regulasie word hierby gewysig—

(a) deur die opskrif wat regulasie 14 voorafgaan deur die volgende opskrif te vervang:

“Verpakking van Tipe S1- en Tipe S3-houers”;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) In die geval van 'n Tipe S1-houer word 'n wit, ongeventileerde enkelvlakrifvel van B-groef met afmetings van 445 mm lank en 264 mm wyd, met die gladde vlak na bo, binne-in die poliëtileensak, direk onder die druïwe geplaas.”; en

(c) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(4) 'n Swaweldioksiedvel wat voldoen aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 3/7882 vermeld, word met die behandelde vlak na onder, bo-op in die middel van dié in subregulasie (3) bedoelde vel geplaas.”.

Insertion of regulation 15A

9. The regulations are hereby amended by the insertion after regulation 15 of the following regulation:

"Stacking of containers on pallets"

15A. (1) When cartons of grapes are palletised the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet.

(2) The pallet referred to in subregulation (1) shall comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 2-6/8884."

Amendment of regulation 16

10. Regulation 16 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"(1) The following particulars shall be printed or stamped clearly, legibly and not untidy, upside-down or askew, in the appropriate spaces, in block letters on the label side of each container:";

(b) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(d) the picking date, expressed in a three figure code registered with the Director, in letters 6 mm in height, in the middle on the top on the label side.";

(c) by the substitution for paragraph (e) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(e) The expression 'Class 1' in letters of at least 7 mm in height.";

(d) by the deletion of paragraph (g) of subregulation (1); and

(e) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) Subject to the provisions of subregulation (1), the net mass of grapes packed in a Type S1 container destined for Destination C, shall be marked on that container in letters of at least 6 mm in height."

Substitution of regulation 18

11. The following regulation is hereby substituted for regulation 18 of the regulations:

"Cultivar codes"

18. The cultivar codes of grapes destined for Destination A are as follows:

Cultivar code	Cultivars
1	Sultana Seedless.
2	Olivette and Queen of the Vineyard.
3	Waltham Cross.
4	New Cross.
5	Golden Hill.
6	Almeria and Bien Donné.
7	Salba, Red Emperor and Prune de Cazouls.
8	Barlinka and Dan-ben-Hannah.
9	Alphonse Lavallée."

Invoeging van regulasie 15A

9. Die regulasies word hierby gewysig deur na regulasie 15 die volgende regulasie in te voeg:

"Stapel van houters op pallette"

15A. (1) Waar kartonne druiwe gepalettiseer word moet die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word.

(2) Die palet in subregulasie (1) bedoel, moet aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 2-6/8884 vermeld, voldoen."

Wysiging van regulasie 16

10. Regulasie 16 van die regulasie word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"(1) Die volgende gegewens moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters op die etiketkant van elke houer gedruk of gestempel word:";

(b) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) die plukdatum, uitgedruk in 'n driesyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, in letters 6 mm hoog in die middel aan die bokant op die etiketkant.";

(c) deur paragraaf (e) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(e) Die uitdrukking 'Klas 1' in letters minstens 7 mm hoog.";

(d) deur paragraaf (g) van subregulasie (1) te skrap; en

(e) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Behoudens die bepalings van subregulasie (1) moet die netto massa van druiwe wat in 'n Tipe S1-houer bestem vir Bestemming C, verpak is op dié houer in letters van minstens 6 mm hoog, gemerk wees."

Vervanging van regulasie 18

11. Regulasie 18 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Cultivarkodes"

18. Die cultivarkodes van druiwe bestem vir Bestemming A is soos volg:

Cultivarkodes	Cultivars
1	Sultana Seedless.
2	Olivette en Queen of the Vineyard.
3	Waltham Cross.
4	New Cross.
5	Golden Hill.
6	Almeria en Bien Donné.
7	Salba, Red Emperor en Prune de Cazouls.
8	Barlinka en Dan-ben-Hannah.
9	Alphonse Lavallée."

No. R. 639

29 March 1985

AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971
(ACT 51 OF 1971)

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKETING OF APPLES INTENDED
FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agricultural Economics has under section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 100 of 28 January 1983, as amended by the regulations published by Government Notices R. 1005 of 13 May 1983 and R. 532 of 16 March 1984.

No. R. 639

29 Maart 1985

WET OP DIE UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE,
1971 (WET 51 VAN 1971)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELS BE-
STEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou-ekonomie het kragtens artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 100 van 28 Januarie 1983, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings R. 1005 van 13 Mei 1983 en R. 532 van 16 Maart 1984.

Amendment of regulation 1

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substituting for the definition of “consignment” of the following definition:

“ ‘consignment’ means a quantity of apples of the same cultivar, which belongs to the same owner, delivered at any one time under cover of the same delivery note, consignment note or receipt note, or from the same vehicle or if such quantity is subdivided into different cultivars or counts, each such quantity of each of the different cultivars or counts;”;

(b) by the substitution for the definition of “Department” of the following definition:

“ ‘Department’ means the Department of Agricultural Economics and Marketing;”;

(c) by the substitution for the definition of “Director” of the following definition:

“ ‘Director’ means the Director of the Directorate Agricultural Product Standards of the Department;”;

(d) by the insertion of the following definition after the definition of “Director”:

“ ‘dirty fruit’ means fruit that is visibly soiled or marked with foreign matter excluding spray residue;”.

Amendment of regulation 4

3. Regulation 4 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

“4. (1) Every consignment of apples destined for export shall, when submitted for inspection, be accompanied by a consignment note completed fully, correctly and in quadruplicate and on which the number of containers of each count is clearly indicated.

(2) All the copies of such a consignment note shall have the same serial number and one copy thereof shall be retained by the Department.”.

Amendment of regulation 9

4. Regulation 9 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Any person intending to export apples during any particular season shall, before submitting his first consignment during that season for the inspection referred to in regulation 3—

(a) when he is requested to do so, furnish the Director with a certificate in which he certifies that the provisions of subregulation (3) have been complied with and will be complied with; and

(b) furnish the Director with affidavits in which he declares that the provisions of subregulations (5) and (6), as the case may be, have been complied with,

in respect of the apples to be exported by him during that season.”.

Amendment of regulation 10

5. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraphs (c), (d), (e), (f), (n), (o), (p), (q), (x), (y) (ii), (zA), (zB) and (zC) of the table in subregulation (2) for the expression “None”

Wysiging van regulasie 1

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van “besending” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘besending’ ’n hoeveelheid appels van dieselfde kultivar, wat aan dieselfde eienaar behoort, wat op ’n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde afleweringsbrief, vragbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so ’n hoeveelheid ingedeel is in verskillende cultivars of tellings, elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars of tellings;”;

(b) deur die omskrywing van “Departement” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘Departement’ die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;”;

(c) deur die omskrywing van “Direkteur” deur die volgende omskrywing te vervang:

“ ‘Direkteur’ die Direkteur van die Direktoraat Landbouprodukstandaarde van die Departement;”;

(d) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van “vreemde stowwe” in te voeg:

“ ‘vuil vrugte’ vrugte wat sigbaar met vreemde stowwe, uitgesonderd spuitresidu, besmeer of gemerk is.”.

Wysiging van regulasie 4

3. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“4. (1) Elke besending appels wat vir uitvoer bestem is, moet by die aanbidding daarvan vir ondersoek, vergesel wees van ’n vragbrief wat volledig, korrek en in viervoud voltooi is en waarop die aantal houers van elke telling duidelik aangetoon word.

(2) Al die kopieë van sodanige vragbrief moet dieselfde reeksnommer hê en een kopie daarvan moet deur die Departement behou word.”.

Wysiging van regulasie 9

4. Regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Iemand wat van voorneme is om gedurende ’n bepaalde seisoen appels uit te voer moet, voordat hy sy eerste besending gedurende daardie seisoen vir die ondersoek in regulasie 3 bedoel, aanbied—

(a) wanneer hy daarom versoek word, die Direkteur van ’n sertifikaat voorsien waarin hy sertifiseer dat die bepalings van subregulasie (3) nagekom word en nagekom sal word; en

(b) die Direkteur van beëdigde verklarings voorsien waarin hy verklaar dat die bepalings van subregulasies (5) en (6) na gelang van die geval, nagekom is,

ten opsigte van die appels wat hy gedurende daardie seisoen sal uitvoer.”.

Wysiging van regulasie 10

5. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in paragrawe (c), (d), (e), (f), (n), (o), (p), (q), (x), (y) (ii), (zA), (zB) en (zC) van die tabel in subregulasie (2) die uitdrukking “Geen” waar dit in die kolommet die opskrifte “Oppervlakvervoer”, “Lugvervoer”

where it appears in the columns with the headings "Surface transport", "Air transport" and "Destination B" of the expression "Shall not occur";

(b) by the insertion after paragraph (zC) of the table in subregulation (2) of the following paragraph with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

"(zD) Cold-storage burn	Shall not occur	Shall not occur	Shall not occur";
-------------------------	-----------------	-----------------	-------------------

(c) by the substitution in subparagraph (i) of paragraph (h) of the table in subregulation (3) for the entry in the column with the heading "Quality factor" of the following entry;

"(i) Blemishes, hail marks, russetting, or sunburn individually, excluding retiform russetting on Golden Delicious and sunburn on Granny Smith";

(d) by the deletion of subparagraph (ii) of paragraph (j) of the table in subregulation (3);

(e) by the substitution in paragraph (kA) of the table in subregulation (3) for the words in the column with the heading "Quality factor" of the following words:

"(kA) Lenticell pitting, water core, appearance, cracks, malformation, leaves and spurs, spray burn marks or cold-storage burn, individually";

(f) by the insertion after paragraph (kA) of the table in subregulation (3) of the following paragraphs with entries as specified opposite thereto, in the respective columns of the said table:

"(kB) Overripe or lack of colour in Granny Smith, individually	6%	10%	10%
---	----	-----	-----

(kC) Imma- ture	Subject to regula- tion 19 (2) no deviation allowed	Subject to regula- tion 19 (2) no deviation allowed	Subject to regula- tion 19 (2) no deviation allowed";
--------------------	--	--	--

(g) by the substitution in paragraph (o) of the table in subregulation (3), for the entry in the column with the heading "Quality factor" of the following entry:

"(o) Deviations in paragraphs (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (kA) and (kB) collectively: Provided that such deviations individually fall within the specified limits";

(h) by the substitution in paragraph (O) of the table in subregulation (3), for the entry in the column with the heading "Surface transport" of the following entry:

"10 %: Provided that not more than one container or 10 % of the samples inspected, whichever is the greater, contain more than 14 % deviations per sample";

(i) by the substitution in paragraph (o) of the table in subregulation (3), for the entry in the column with the heading "Destination B" of the following entry:

"10 % to the end of June of each official exporting season and thereafter 12 %"; and

(j) by the substitution for paragraph (p) of the table in subregulation (3) of the following paragraph:

en "Bestemming B" voorkom, deur die uitdrukking "Mag nie voorkom nie" te vervang:

(b) deur na paragraaf (zC) van die tabel in subregulasie (2) die volgende paragraaf met inskrywings soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van voormelde tabel in te voeg:

"(zD) Koelkamer- brand	Mag nie voor- kom nie	Mag nie voor- kom nie	Mag nie voor- kom nie";
---------------------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------------------

(c) deur in subparagraph (i) van paragraaf (h) van die tabel in subregulasie (3) die inskrywing in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

(i) Letsels, haelmerke, skilverruwing of sonbrand individueel, uitgesonderd netagtige verruwing by Golden Delicious en sonbrand by Granny Smith";

(d) deur subparagraph (ii) van paragraaf (j) van die tabel in subregulasie (3) te skrap;

(e) deur in paragraaf (kA) van die tabel in subregulasie (3) die woorde in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende woorde te vervang:

"(kA) Lentiselpit, hartwater, voorkoms, barste, misvorming, blare en spore, spuitbrandmerke of koelkamerbrand, individueel";

(f) deur na paragraaf (kA) van die tabel in subregulasie (3) die volgende paragraawe met inskrywing soos daarteenoor vermeld, in die onderskeie kolomme van voormelde tabel in te voeg:

"(kB) Oortyp of gebrek aan kleur by Granny Smith, individueel	6%	10%	10%
--	----	-----	-----

(kC) Onvol- wasse	Behoudens regulasie 19 (2) geen af- wyking toegelaat nie	Behoudens regulasie 19 (2) geen af- wyking toegelaat nie	Behoudens regulasie 19 (2) geen af- wyking toegelaat nie";
----------------------	--	--	--

(g) deur in paragraaf (o) van die tabel in subregulasie (3), die inskrywing in die kolom met die opskrif "Gehaltefaktor" deur die volgende inskrywing te vervang:

"(o) Afwykings in paragraawe (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (i), (kA) en (kB) gesamentlik: Met dien verstande dat sodanige afwykings individueel binne die gespesifiseerde perke is";

(h) deur in paragraaf (o) van die tabel in subregulasie (3), die inskrywing in die kolom onder die opskrif "Opervlakvervoer" deur die volgende inskrywing te vervang:

"10%: Met dien verstande dat nie meer as een houer of 10% van die monsters wat ondersoek is, wat ook al die grootste is, meer as 14% afwykings per monster bevat nie";

(i) deur in paragraaf (o) van die tabel in subregulasie (3), die inskrywing in die kolom met die opskrif "Bestemming B" deur die volgende inskrywing te vervang:

"10% tot einde Junie van elke amptelike uitvoersei-soen en daarna 12%"; en

(j) deur paragraaf (p) van die tabel in subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

Quality factor	Destinations A and C		Destination B
	Surface Transport	Air Transport	
“(p) Chemicals:	<i>Maximum residue limit (mg/kg)</i>	<i>Maximum residue limit as for Surface Transport</i>	<i>Maximum residue limit as for Destinations A and C”</i>
Acephate	1,0		
Amitraz	0,01		
Azinphosmethyl	0,4		
Azocyclotin	2,0		
Benomyl	2,0		
Binapacryl	0,3		
Bitertanol	0,01		
Bupirimate	0,5		
Chlorpyrifos	0,05		
Captab also known as Captan	15,0		
Carbaryl	2,5		
Carbendazim	2,0		
Chinomethionat	0,2		
Copper oxychloride	20,0	As Cu	
Cyhexatin	2,0		
Cypermethrin	0,01		
Deltamethrin	0,01		
Demeton-S-methyl	0,4		
Diazinon	0,5		
Dicofol	2,0		
Diffubenzuron	1,0		
Dimethoate	1,0		
Dinocap	1,0		
Diphenylamine	3,0		
DNOC	0,01		
Dithianon	2,0		
Dodine	1,0		
Endosulfan	0,5		
Etaconazole	0,01		
Ethoxyquin	0,01		
Fenarimol	0,2		
Fenbutatin oxide	2,0		
Fenthion	1,0		
Fenvalerate	0,5		
Formothion	0,1		
Mancozeb	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Mecarbam	0,01		
Mercaptothion also known as Mala- thion	0,5		
Methidathion	0,02		
Methiocarb	0,01		
Metiram	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Mineral oil	0,01		
Nitrothalisopropyl	0,5		
Omethoate	0,2		
Oxydemetonmethyl	0,4		
Penconazole	0,01		
Phorate	0,05		
Phosalone	2,0		
Permethrin	0,01		
Pirimicarb	0,01		
Propargite	2,0		
Prothiophos	0,01		
Sulphur	50,0		
Tetrachlorvinphos	2,0		
Tetradifon	1,5		
Thiabendazole	3,0		
Thiometon	0,01		
Thiophanatemethyl	2,0		
Thiram	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Triadimefon	0,05		
Triazophos	0,2		
Trichlorfon	0,2		
Triforine	1,5		
Vamidothion	0,4		
Zineb	2,0	Dithiocarbamates calculated collectively as CS ₂	
Any other chemicals not mentioned above	0,01		

Gehaltefaktor	Bestemmings A en C		Bestemming B
	Oppervlakvervoer	Lugvervoer	
"(p) Chemikalieë:	Maksimum residuperk (mg/kg)	Maksimum residuperk soos vir Oppervlakvervoer	Maksimum residuperk soos vir Bestemmings A en C"
Asefaat	1,0		
Amitras	0,01		
Asinfosmetiel	0,4		
Asosiklotin	2,0		
Benomil	2,0		
Binapakril	0,3		
Bitertanol	0,01		
Bupirimaat	0,5		
Chlorpirifos	0,05		
Kaptab ook bekend as Kaptan	15,0		
Karbaril	2,5		
Karbendasim	2,0		
Chinometionat	0,2		
Koperoksichloried	20,0	As Cu	
Siheksatin	2,0		
Sipermetrin	0,01		
Deltametrien	0,01		
Demeton-S-metiel	0,4		
Diasinon	0,5		
Dikofol	2,0		
Diflubensuron	1,0		
Dimetooat	1,0		
Dinokap	1,0		
Difenielamien	3,0		
DNOC	0,01		
Ditianon	2,0		
Dodien	1,0		
Endosulfan	0,5		
Etakonasol	0,01		
Etoksikwin	0,01		
Fenarimol	0,2		
Fenbutatinoksied	2,0		
Fention	1,0		
Fenvaleraat	0,5		
Formotion	0,1		
Mankoseb	2,0	Ditiokarbamate bereken as CS ₂	gesamentlik
Mekarbam	0,01		
Merkaptotion ook bekend as Malathion	0,5		
Metidation	0,02		
Metiokarb	0,01		
Metiram	2,0	Ditiokarbamate bereken as CS ₂	gesamentlik
Minerale olie	0,01		
Nitrotalisopropiel	0,5		
Ometooat	0,2		
Oksidemetonmetiel	0,4		
Penkonasool	0,01		
Foraat	0,05		
Fosaloon	2,0		
Permetrien	0,01		
Pirimikarb	0,01		
Propargiet	2,0		
Protiofos	0,01		
Swawel	50,0		
Tetrachlorvinfos	2,0		
Tetradifon	1,5		
Tiabendasool	3,0		
Tiometon	0,01		
Tiofanaatmetiel	2,0		
Tiram	2,0	Ditiokarbamate bereken as CS ₂	gesamentlik
Triadimefon	0,05		
Triasofos	0,2		
Trichlorfon	0,2		
Triforien	1,5		
Vamidotion	0,4		
Sineb	2,0	Ditiokarbamate bereken as CS ₂	gesamentlik
Enige ander chemikalieë nie hierbo genoem nie	0,01		

Amendment of regulation 13

6. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (6) of the following paragraph:

“(a) before the packing thereof as stated in regulation 11, be packed in a green tinted low density polyethylene bag of 37,5 micron and manufactured with a gusseted bottom to form a bag—

(i) with dimensions of 550 mm in length, 350 mm in width and 800 mm in depth; or

(ii) with dimensions of 550 mm in length, 350 mm in width and 875 mm in depth;”;

(b) by the insertion of the following subregulation after subregulation (10):

“(10A) After Golden Delicious apples have been packed in the containers referred to in regulation 12—

(a) the polyethylene bag referred to in subparagraph (i) of subregulation (6) (a) shall be folded closed carefully and neatly and sealed with adhesive tape so that air cannot enter therein; or

(b) the polyethylene bag referred to in subparagraph (ii) of subregulation (6) (a) shall be folded closed carefully and neatly and the last fold tucked in securely between the inner wall of the container and the outside of the bag so that air cannot enter therein;”;

(c) by the substitution for subregulation (14) of the following subregulation:

“Strapping of cartons

(14) Each Type B3 container in which apples destined for export to Destinations A and C are packed, shall individually be strapped firmly around the middle rectangular with the long sides, with a polypropylene strap that is 6 mm wide and that conform to Deciduous Fruit Board Material Specification Number 1-6/8783.”;

(d) by the substitution for subregulation (15) of the following subregulation:

“Stacking of containers on pallets

(15) When cartons of apples are palletised—

(a) the cartons shall be stacked firmly and square with each other and the pallet;

(b) only cartons of uniform size shall be stacked on the same pallet;

(c) the cartons shall not be stacked upside-down on a pallet;

(d) the pallet height shall not exceed 2 000 mm; and

(e) the pallet referred to in paragraph (a) shall comply with the specifications specified in Deciduous Fruit Board Material Specification Number 1/8484;” and

(e) by the deletion of subregulations (16) and (17).

Amendment of regulation 14

7. Regulation 14 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“Each container containing apples shall be marked clearly, legibly and not untidy, upside-down or askew, in the appropriate spaces, in block letters with the following particulars.”;

(b) by the deletion of paragraph (c); and

Wysiging van regulasie 13

6. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (6) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) voor die verpakking daarvan soos in regulasie 11 aangedui, in 'n groen getinte laedigheidpoliëtileensak van 37,5 mikron en gemaak met 'n ingetrekke bodem om 'n sak—

(i) met afmetings 550 mm lank, 350 mm wyd en 800 mm diep te vorm, verpak wees; of

(ii) met afmetings 550 mm lank, 350 mm wyd en 875 mm diep te vorm, verpak wees;”;

(b) deur na subregulasie (10) die volgende subregulasie in te voeg:

“(10A) Nadat Golden Delicious-appels in 'n karton bedoel in regulasie 12, verpak is—

(a) word die poliëtileensak bedoel in subparagraaf (i) van subregulasie (6) (a) sorgvuldig en netjies toegevoeg en met kleefband verseël sodat lug nie daarin kan dring nie; of

(b) word die poliëtileensak bedoel in subparagraaf (ii) van subregulasie (6) (a) sorgvuldig en netjies toegevoeg en die laaste vou stewig tussen die binnewand van die houer en die buitekant van die sak ingedruk sodat lug nie daarin kan dring nie;”;

(c) deur subregulasie (14) deur die volgende subregulasie te vervang:

“Vasgording van kartonne

(14) Elke Tipe B3-houer waarin appels bestem vir uitvoer na Bestemmings A en C verpak is, moet individueel, stewig om die middel reghoekig met die lang sye, gegord word met 'n polipropyleengordband wat 6 mm wyd is en wat aan Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1-6/8783 voldoen.”;

(d) deur subregulasie (15) deur die volgende subregulasie te vervang:

“Stapeling van houters op palette

(15) Indien kartonne appels gepalettiseer word, moet—

(a) die kartonne stewig en haaks met mekaar en met die palet gestapel word;

(b) slegs kartonne van eenvormige grootte op dieselfde palet gestapel word;

(c) die kartonne nie onderstebo op 'n palet gestapel word nie;

(d) die palethoogte nie 2 000 mm oorskry nie; en

(e) die palet in paragraaf (a) bedoel, aan die vereistes in Sagtevrugteraadmateriaalspesifikasienommer 1/8484 voldoen;” en

(e) deur subregulasies (16) en (17) te skrap.

Wysiging van regulasie 14

7. Regulasie 14 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“Elke houer wat appels bevat moet duidelik, leesbaar en nie onnet, onderstebo of skeef nie, in die toepaslike ruimtes in blokletters met die volgende gegewens gemerk wees.”;

(b) deur paragraaf (c) te skrap; en

(c) by the substitution for paragraph (h) of the following paragraph:

“(h) the picking date, expressed in a one figure code registered with the Director, 6 mm in height in the rectangular space to the right of the identity number of the producer on the label side.”

No. R. 677

29 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

EGG CONTROL SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(1) hereby publish the amendment set out in the Schedule, of the Egg Control Scheme published by Proclamation R. 64, 1963, as amended; and

(2) hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and “the Scheme” means the Egg Control Scheme published by Proclamation R. 64, 1963, as amended.

Amendment of section 3

2. Section 3 of the Scheme is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

“(2) The Board may with the approval of the Minister and for any particular purpose co-opt one person as an advisory member of the Board.”

Amendment of section 23

3. Section 23 of the Scheme is hereby amended by the substitution for the words following paragraph (d) of the following words:

“shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding five thousand Rand or to imprisonment for a period not exceeding two years or to both such fine and imprisonment.”

No. R. 691

29 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

ROOIBOS TEA CONTROL SCHEME.—AGREEMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), hereby—

(a) publish the amendment set out in the Schedule, of the Rooibos Tea Control Scheme published by Proclamation R. 167, 1962, as amended; and

(b) declare that the said amendment shall come into operation on the day of publication of this notice.

SCHEDULE

Definitions

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and “the Scheme” means the Rooibos Tea Control Scheme published by Proclamation R. 167, 1962, as amended.

(c) deur paragraaf (h) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(h) die plukdatum, uitgedruk in 'n eensyferkode wat by die Direkteur geregistreer is, 6 mm hoog in die reghoekige spasie regs van die produsent se identiteitsnommer op die etiketkant.”

No. R. 677

29 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

EIERBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(1) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Eierbeheerskema gepubliseer by Proklamasie R. 64, 1963, soos gewysig; en

(2) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is daardie betekenis, en beteken “die Skema” die Eierbeheerskema gepubliseer by Proklamasie R. 64, 1963, soos gewysig.

Wysiging van artikel 3

2. Artikel 3 van die Skema word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring een persoon vir 'n bepaalde doel as 'n adviserende lid van die Raad koöpteer.”

Wysiging van artikel 23

3. Artikel 23 van die Skema word hierby gewysig deur die woorde wat op paragraaf (d) volg, deur die volgende woorde te vervang:

“is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigverklaring strafbaar met 'n boete van hoogstens vyfduisend Rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.”

No. R. 691

29 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

ROOIBOSTEEBEHEERSKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(a) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Rooibosteebeheerskema gepubliseer by Proklamasie R. 167, 1962, soos gewysig; en

(b) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en beteken “die Skema” die Rooibosteebeheerskema gepubliseer by Proklamasie R. 167, 1962 soos gewysig.

Amendment of section 15

2. Section 15 of the Scheme is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

"(c) to appoint on the conditions determined by the board, such agent or agents as the board may consider necessary for the proper performance of such of its functions as the board may determine with the approval of the Minister;"

No. R. 692

29 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

SUMMER GRAIN SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON BUCKWHEAT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(a) the Maize Board referred to in section 6 of the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45, 1979, as amended, has under sections 23 and 24 of the said Scheme imposed the levy and special levy set out in the Schedule;

(b) the said levy and special levy have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(c) Government Notice R. 904 of 24 April 1981, as amended by Government Notice R. 586 of 26 March 1982, R. 643 of 25 March 1983 and R. 509 of 16 March 1984, are repealed with effect from the said date of commencement.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

1. Any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

"buckwheat" means the seed of the plant *Fagopyrum esculentum*;

"controlled area" means the area consisting of—

(a) the provinces of the Transvaal and the Orange Free State;

(b) the Magisterial Districts of Hartswater, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and

(c) the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the province of Natal; and

"the Scheme" means the Summer Grain Scheme published by Proclamation R. 45, 1979, as amended.

2. A levy and a special levy are hereby imposed on all buckwheat that is produced in the controlled area and is sold through the Board.

3. The amount of such levy and special levy shall respectively be R4,87 and R2,50 per ton of buckwheat.

No. R. 693

29 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

COTTON SCHEME.—REQUIREMENTS RELATING TO RECORDS AND RETURNS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, hereby make known in terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that—

(1) the Cotton Board referred to in section 6 of the Cotton Scheme published by Proclamation R. 34, 1974, as amended, has under section 31 of the said Scheme prescribed the requirements set out in the Schedule;

Wysiging van artikel 15

2. Artikel 15 van die Skema word hierby gewysig deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) op die voorwaardes deur die raad bepaal, die agent of agente aan te stel wat die raad nodig ag vir die behoorlike verrigting van dié van sy werksaamhede wat die raad met die goedkeuring van die Minister bepaal;"

No. R. 692

29 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SOMERGRAANSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP BOKWIET

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (a) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(a) die Mielieraad bedoel in artikel 6 van die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45, 1979, soos gewysig, kragtens artikels 23 en 24 van genoemde Skema die heffing en spesiale heffing in die Bylae uiteengesit, opgelê het;

(b) genoemde heffing en spesiale heffing deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(c) Goewermentskennisgewing R. 904 van 24 April 1981, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 586 van 26 Maart 1982, R. 643 van 25 Maart 1983 en R. 509 van 16 Maart 1984, met ingang van genoemde datum van inwerkingtreding herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die Skema geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"beheerde gebied" die gebied bestaande uit—

(a) die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat;

(b) die landdrostdistrikte Hartswater, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; en

(c) die landdrostdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

"bokwiet" die saad van die plant *Fagopyrum esculentum*; en

"die Skema" die Somergraanskema gepubliseer by Proklamasie R. 45, 1979, soos gewysig.

2. 'n Heffing en 'n spesiale heffing word hierby opgelê op alle bokwiet wat in die beheerde gebied geproduseer en deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

3. Die bedrag van sodanige heffing en spesiale heffing is onderskeidelik R4,87 en R2,50 per ton bokwiet.

No. R. 693

29 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

KATOENSKEMA.—VOORSKRIFTE BETREFFENDE REKORDS EN OPGAWES

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, maak hierby ingevolge artikel 79 (c) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat—

(1) die Katoenraad bedoel in artikel 6 van die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37, 1974, soos gewysig, kragtens artikel 31 van genoemde Skema die voorskrifte in die Bylae uiteengesit, voorgeskryf het;

(2) the said requirements have been approved by me and shall come into operation on the date of publication hereof; and

(3) Government Notice R. 2621 of 3 December 1982 is hereby repealed with effect from the said date.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning and unless the context otherwise indicates—

“foreign country” included a self-governing territory and a state the territory of which formerly formed part of the Republic; and

“the Scheme” means the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37, 1974; as amended.

Records to be kept by ginner

2. (1) Each ginner shall at each of his business premises and receiving depots keep proper and legible records of—

(a) the nett mass of each consignment of each cultivar of seed cotton he has received there separately from each individual producer separately, and of the name of such producer;

(b) the nett mass of seed cotton produced in a foreign country, that he has received there;

(c) the nett mass of each consignment of each cultivar of seed cotton which he himself has produced and received there;

(d) the nett mass of cotton lint he has produced;

(e) the nett mass of cotton lint he has delivered to spinners; and

(f) the nett mass of cotton lint he has exported.

(2) The records referred to in subclause (1) shall be kept in book form and be recorded fully in one of the official languages within 24 hours of the receipt of any seed cotton or after the manufacture, delivery or export of cotton lint, as the case may be.

Records to be kept by spinners

3. (1) Each spinner shall at each of his business premises keep proper and legible records of—

(a) the nett mass of each consignment of cotton lint of each class and grade he has purchased and received there separately from each individual ginner or any other spinner in the Republic, and of the name of such ginner or spinner; and

(b) the nett mass of each consignment of cotton lint of each class and grade he has imported from a foreign country, and of the name of such foreign country.

(2) The records referred to in subclause (1) shall be kept in book form and be entered fully in one of the official languages within 24 hours after receipt or importation of any cotton lint.

Period of retention of records

4. The records referred to in clause 2 and 3 shall be retained for a period of at least three years.

Returns to be rendered by ginner, spinners and exporters

5. (1) Each ginner, spinner and person who exports cotton lint from the Republic shall monthly lodge a return with the Board.

(2) genoemde voorskrifte deur my goedgekeur is en op die datum van publikasie hiervan in werking tree; en

(3) Goewermentskennisgewing R. 2621 van 3 Desember 1982 met ingang van genoemde datum herroep word.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Skema geheg is daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die skema” die Katoenskema gepubliseer by Proklamasie R. 37, 1974; soos gewysig; en

“vreemde staat” ook 'n selfregerende gebied en 'n staat waarvan die grondgebied voorheen deel van die Republiek uitgemaak het.

Rekords wat deur pluismeulenaars gehou moet word

2. (1) Elke pluismeulenaar moet op elkeen van sy besigheidspersele en ontvangsdepots korrekte en leesbare aantekeninge hou van—

(a) die netto massa van elke besending van elke kultivar katoenpluksel wat hy daar van elke individuele produsent afsonderlik ontvang het, en van die naam van elke sodanige produsent;

(b) die netto massa katoenpluksel in 'n vreemde staat geproduseer, wat hy daar ontvang het;

(c) die netto massa van elke besending van elke kultivar katoenpluksel wat hyself geproduseer en daar ontvang het;

(d) die netto massa katoenvesel wat hy geproduseer het;

(e) die netto massa katoenvesel wat hy aan spinners gelewer het; en

(f) die netto massa katoenvesel wat hy uitgevoer het.

(2) Die aantekeninge in subklousule (1) bedoel, moet in boekvorm gehou en binne 24 uur na die ontvangs van enige katoenpluksel of na die vervaardiging, lewering of uitvoer van enige katoenvesel, na gelang van die geval, volledig in een van die amptelike tale aangeteken word.

Rekords wat deur spinners gehou moet word

3. (1) Elke spinner moet op elkeen van sy besigheidspersele korrekte en leesbare aantekeninge hou van—

(a) die netto massa van elke besending katoenvesel van elke klas en graad wat hy daar van elke individuele pluismeulenaar of 'n ander spinner afsonderlik in die Republiek gekoop en ontvang het, en van die naam van sodanige pluismeulenaar of spinner; en

(b) die netto massa van elke besending katoenvesel van elke klas en graad wat hy vanaf 'n vreemde staat ingevoer het, en van die naam van sodanige vreemde staat.

(2) Die aantekeninge in subklousule (1) bedoel, moet in boekvorm gehou en binne 24 uur na die ontvangs of invoer van enige katoenvesel volledig in een van die amptelike tale aangeteken word.

Tydperk van bewaring van aantekeninge

4. Die aantekeninge in klousules 2 en 3 bedoel, moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar bewaar word.

Opgawes wat deur pluismeulenaars, spinners en uitvoerders verstrek moet word

5. (1) Elke pluismeulenaar, spinner en persoon wat katoenvesel uit die Republiek uitvoer moet maandeliks 'n opgawe by die Raad indien.

(2) Such return shall—

(a) in the case of a ginner, be in the form set out in Annexure A1;

(b) in the case of a spinner, be in the form set out in Annexure A2;

(c) in the case of a person who exports cotton lint from the Republic, be in the form set out in Annexure A3; and

(d) be lodged within 20 days after the end of each calendar month.

(2) So 'n opgawe moet—

(a) in die geval van 'n pluismeulenaar, in die vorm in Aanhangel A1 uiteengesit, wees;

(b) in die geval van 'n spinner, in die vorm in Aanhangel A2 uiteengesit, wees;

(c) in die geval van 'n persoon wat katoenvesel uit die Republiek uitvoer, in die vorm in Aanhangel A3 uiteengesit, wees; en

(d) binne 20 dae na die einde van elke kalendermaand ingedien word.

Annexure/Aanhangel A1

**MONTHLY RETURN BY GINNERS
MAANDELIKSE OPGAWE DEUR PLUISMEULENAARS**

For the month
Vir die maand.....

Marketing year
Bemarkingsjaar 19...../.....

Return submitted by
Opgawe ingedien deur.....

(Ginnery/Pluismeule)

in respect of/ten opsigte van:

1. Seed cotton received from R.S.A. producers/Katoenpluksel ontvang van R.S.A. Producente

Cultivar Kultivar*	Opening Stock Beginvoorraad kg	Plus: Received Plus: Ontvang kg	Subtotal Subtotaal kg	Less: Ginned Min: Gepluis kg	Closing Stock Eindvoorraad kg
Total/Totaal					

2. Seed cotton received from foreign countries/Katoenpluksel ontvang van vreemde state

Foreign country Vreemde staat	Cultivar Kultivar*	Opening Stock Beginvoorraad kg	Plus: Received Plus: Ontvang kg	Subtotal Subtotaal kg	Less: Ginned Min: Gepluis kg	Closing stock Eindvoorraad kg
Total/Totaal						

* When available/Wanneer beskikbaar.

3. Cotton lint/Katoenvesel

	Opening stock Beginvoorraad kg	Plus: Ginned Plus: Gepluis kg	Subtotal Subtotaal kg	Less: Sales Min: Verkoep kg	Closing stock Eindvoorraad kg
Subtotal Subtotaal					

4. Levies payable/Heffings betaalbaar

Levy/Heffing kg cotton lint produced
kg katoenvesel geproduseer

@ c/kg.

Total amount/Totale bedrag R

5. Special levy payable/Spesiale heffing betaalbaar

Levy/Heffing kg cotton lint produced
kg katoenvesel geproduseer

@ c/kg.

Total amount/Totale bedrag R

6. (a) Lint railed under Cotton Marketing Agreement/Veselsendings ingevolge Katoenbemarkingsooreenkoms:

Railed to/Versend na	Mass Massa kg
Total/Totaal.....	

6. (b) Lint sales outside Cotton Marketing Agreement (excluding exports)/Veselverkope buite Katoenbemarkingsooreenkoms (maar nie uitvoere nie):

Name of buyer/Naam van koper	Mass Massa kg
Total/Totaal.....	

7. (a) Allocation period no/s/Allokasieperiode no/s.....

	1	2	3	4	5
Name of spinner Naam van spinner	Total Orders Totale bestellings	Total railed Totaal versend	Balance to be delivered Hoeveelheid versend te word	Agreed delivery dates for column 3 quantities Ooreengekome datums vir versen- ding van kolom 3 hoeveelhede	Remarks/Opmmerkings
Berg River					
Consolidated Frame					
Da Gama					
Industex					
Johnson & Johnson					
Klip River					
Mooi River					
S.B.H.					
Smith & Nephew					
Standerton					
Wellington					
Tongaat					
Total/Totaal					

I, the undersigned hereby declare that the information furnished in this return is true and correct.

Ek, die ondergetekende verklaar hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek, waar en juis is.

Signature/Handtekening

Capacity/Hoedanigheid

Date/Datum

N.B.—This return must be submitted within 20 days after the end of each month. Nil-returns must be submitted if during a month no seed cotton or cotton lint is produced or received.

L.W.—Hierdie opgawe moet binne 20 dae na die einde van elke maande verstrek word. Nul opgawes moet verstrek word wanneer geen katoenpluksel of katoenvesel gedurende 'n maand geproduseer of ontvang is nie.

ANNEXURE/AANHANGSEL A2**MONTHLY RETURN BY SPINNERS/MAANDELIKSE OPGAWE DEUR SPINNERS**

For the month
Vir die maand.....

Marketing year
Bemarkingsjaar 19..../....

Return submitted by

Opgawe ingedien deur.....

(Spinner)

Month Maand	Cotton lint used/Katoenvesel ontvang				Prog. total Prog. totaal kg
	SA kg	Zimbabwe kg	Swaziland kg	Other Ander kg	
April					
May/Mei					
June/Junie					
July/Julie					
August/Augustus					
September					
October/Oktobor					
November					
December/Desember					

I, the undersigned hereby declare that the information furnished in this return is true and correct.

Ek, die ondergetekende verklaar hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek, waar en juis is.

.....
Signature/Handtekening

.....
Capacity/Hoedanigheid

.....
Date/Datum

N.B.—This return must be submitted within 20 days after the end of each month. Nil-returns must be submitted if during a month no cotton lint is produced or recieved.

L.W.—Hierdie opgawe moet binne 20 dae na die einde van elke maand verstrek word. Nul opgawes moet verstrek word wanneer geen katoenvesel gedurende 'n maand geproduseer of ontvang is nie.

ANNEXURE/AANHANGSEL A3

MONTHLY RETURNS BY EXPORTERS OF COTTON LINT/MAANDELIKSE OPGAWE DEUR UITVOERDERS VAN KATOENVESEL

For the month ended/Vir die maand geëindig 19.....

Address/Adres

Cotton lint/Katoenvesel
Mass exported in kg Massa uitgevoer in kgkg

Levy payable/Heffing daarop betaalbaar kg @

Total amount/Totale bedrag R.....c/kg

I, the undersigned hereby declare that the information furnished in this return is true and correct.

Ek, die ondergetekende verklaar hierby dat die inligting in hierdie opgawe verstrek, waar en juis is.

.....
Date/Datum

.....
Signature/Handtekening

.....
Capacity/Hoedanigheid

N.B.—This return must be submitted within 20 days after the end of each month.

L.W.—Hierdie opgawe moet binne 20 dae na die einde van elke maand verstrek word.

No. R. 712

29 March 1985

TARIFFS.—PIETERMARITZBURG NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

It is hereby made known that the Minister of Agricultural Economics, under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970 (Act 82 of 1970), repealed, with effect from 1 April 1985 the tariffs promulgated by way of Government Notice R. 579 of 26 March 1982 in respect of the Pietermaritzburg National Fresh Produce Market.

No. R. 712

29 Maart 1985

TARIEWE.—PIETERMARITZBURG NASIONALE VARSPRODUKTEMARK

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou-ekonomie, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte-marke, 1970 (Wet 82 van 1970), die tariewe ten opsigte van die Pietermaritzburg Nasionale Varsproduktemark wat afgekondig is by wyse van Goewermenskennisgewing R. 579 van 26 Maart 1982, met ingang van 1 April 1985 herroep het.

No. R. 715

29 March 1985

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

OILSEEDS SCHEME.—AMENDMENT

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agricultural Economics, acting under section 14, read with section 15, of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968)—

(1) hereby publish the amendment set out in the Schedule, of the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73, 1982, as amended; and

(2) hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agricultural Economics.

SCHEDULE

Amendment of section 20 of the Scheme

1. Section 20 of the Oilseeds Scheme published by Proclamation R. 73, 1982, as amended, is hereby further amended by the substitution for subsection (2) thereof of the following subsections:

“(2) A levy contemplated in subsection (1), shall be payable in such manner and at such times as may be prescribed by regulation under section 89 of the Act.

(3) Such levy shall be payable by—

(a) the producer of the oilseeds concerned if he—

(i) sells it to or through the Board;

(ii) sells it under the authority of a permit issued by the Board in terms of section 33;

(iii) sells it under the authority of a written exemption granted by the Board in terms of section 34; or

(iv) sells it contrary to a prohibition referred to in sections 33 and 34;

(b) the importer of the oilseeds concerned where it is imported otherwise than by or through the Board; and

(c) the purchaser of the oilseeds concerned if he—

(i) purchases it under the authority of a permit issued by the Board in terms of section 33; or

(ii) purchases it contrary to a prohibition referred to in section 33.

(4) An amount paid or payable by a person referred to in subsection (3) (b) or (c) as a levy in respect of oilseeds he has purchased from a producer or has sold or imported on behalf of any other person, may be recovered by such person from the producer or other person concerned.

(5) The Board may pay to a person referred to in subsection (3) (b) or (c), by whom an amount was paid as such levy, the commission on the amount concerned that the Board determines.”

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 680

29 March 1985

REGULATIONS RELATING TO THE CONTROL OVER THE KEEPING OF DOGS WITHIN THE AREA OF JURISDICTION OF THE COMMUNITY COUNCIL OF BALFOUR.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 569 OF 1981

I, Samuel Johannes de Beer, Deputy Minister of Education and Co-operation, on behalf of and by direction of the Minister of Co-operation, Development and Education, do hereby, by virtue of the powers vested in him by section 11

No. R. 715

29 Maart 1985

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

OLIESADESKEMA.—WYSIGING

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou-ekonomie, handelende kragtens artikel 14, saamgelees met artikel 15, van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968)—

(1) publiseer hierby die wysiging in die Bylae uiteengesit, van die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73, 1982, soos gewysig; en

(2) verklaar hierby dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou-ekonomie.

BYLAE

Wysiging van artikel 20 van die Skema

1. Artikel 20 van die Oliesadeskema gepubliseer by Proklamasie R. 73, 1982, soos gewysig word hierby verder gewysig deur subartikel (2) daarvan deur die volgende subartikels te vervang:

“(2) ’n Heffing in subartikel (1) beoog, is betaalbaar op die wyse en tye wat by artikel 89 van die Wet met betrekking tot oliesade voorgeskryf word.

(3) Sodanige heffing is betaalbaar deur—

(a) die produsent van die betrokke oliesade indien hy—

(i) dit aan of deur bemiddeling van die Raad verkoop;

(ii) dit kragtens ’n permit deur die Raad ingevolge artikel 33 uitgereik, verkoop;

(iii) dit kragtens ’n skriftelike vrystelling deur die Raad ingevolge artikel 34 verleen, verkoop; of

(iv) dit strydig met ’n verbod in artikels 33 en 34 bedoel, verkoop;

(b) die invoerder van die betrokke oliesade waar dit anders as deur of deur bemiddeling van die Raad ingevoer word; en

(c) die koper van die betrokke oliesade indien hy—

(i) dit kragtens ’n permit deur die Raad ingevolge artikel 33 uitgereik, koop; of

(ii) dit strydig met ’n verbod in artikel 33 bedoel, koop.

(4) ’n Bedrag wat deur iemand in subartikel (3) (b) of (c) bedoel, as heffing betaal of betaalbaar is ten opsigte van oliesade wat hy van ’n produsent gekoop of ten behoeve van ’n produsent of ander persoon verkoop of ingevoer het, kan deur sodanige persoon op die betrokke produsent of ander persoon verhaal word.

(5) Die Raad kan aan iemand in subartikel (3) (b) of (c) bedoel, deur wie ’n bedrag as sodanige heffing betaal is, die kommissie op die betrokke bedrag betaal wat die Raad bepaal.”

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 680

29 Maart 1985

REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE AANHOU VAN HONDE BINNE DIE REGSGEBIED VAN DIE GEMEENSKAPSRAAD VAN BALFOUR.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 569 VAN 1981

Ek, Samuel Johannes de Beer, Adjunk-minister van Onderwys en Samewerking, namens en in opdrag van die Minister van Samewerking, Ontwikkeling en Onderwys, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 11 (4) van die

(4) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977), and after consultation with the Highveld Development Board and the Balfour Community Council, amend Government Notice R. 569 of 1981 by the substitution in regulation 6 (a) for the expression R2 of the expression R4.

S. J. DE BEER, Deputy Minister of Education and Co-operation.

(File A2/14/4/B4)

Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977), wysig hierby, na oorlegpleging met die Hoëveld Ontwikkelingsraad en die Gemeenskapsraad van Balfour, Goewermentskennisgewing R. 569 van 1981 deur in regulasie 6 (a) die uitdrukking R2 deur die uitdrukking R4 te vervang.

S. J. DE BEER, Adjunk-minister van Onderwys en Samewerking.

(Lêer A2/14/4/B4)

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 673

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/2001)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 673

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/2001)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of duty		IV
		General	M. F. N.	
39.02 By the substitution for subheadings Nos. 39.02.45.10 and 39.02.45.20 of the following:				
".10 Cationic	litre	15% or 175c per litre less 85%		
".20 Anionic	litre	15% or 440c per litre less 85%		

Note.—The rates of duty on cationic and anionic ion exchangers of styrene polymers or copolymers are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen	M. B. N.	
39.02 Deur subposte Nos. 39.02.45.10 en 39.02.45.20 deur die volgende te vervang:				
".10 Kationies	liter	15% of 175c per liter min 85%		
".20 Anionies	liter	15% of 440c per liter min 85%		

Opmerking.—Die skale van reg op kationiese en anioniese ioonuitruilers van stireenpolimere of -kopolimere word gewysig.

No. R. 674

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/2002)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 674

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/2002)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
35.02 By the substitution for subheadings Nos. 35.02.10 and 35.02.20 of the following: "35.02.10 Egg albumin	kg	11c per kg"		

Note.—The effect of this notice is that the provisions in respect of egg albumin, dry and in liquid form, are combined at a rate of duty of 11c per kg.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
35.02 Deur subposte Nos. 35.02.10 en 35.02.20 deur die volgende te vervang: "35.02.10 Eieralbumien	kg	11c per kg"		

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings ten opsigte van eieralbumien, gedroog en in vloeistofvorm, saamgevoeg word teen 'n skaal van reg van 11c per kg.

No. R. 675

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/2003)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 675

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/2003)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General		M.F.N.
82.14 By the substitution for subheading No. 82.14.25.30 of the following: "30 Exceeding 30 mm	no.	30% or 60c each less 70%"		

Note.—The rate of duty on certain forks, including unworked forks, is amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV
		Algemeen		M.B.N.
82.14 Deur subpos No. 82.14.25.30 deur die volgende te vervang: "30 Meer as 30 mm	getal	30% of 60c elk min 70%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere vurke, met inbegrip van onafgewerkte vurke, word gewysig.

No. R. 694

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/2/64)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 2 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 April 1985, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 694

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/2/64)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 2 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig, met ingang van 1 April 1985, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Tariff Item	II Tariff Heading and Description	III IV Rate of Duty	
		Excise	Customs
105.10	By the substitution for subitems 105.10.05, 105.10.10, 105.10.30 and 105.10.40 of the following: ".05 Petrol manufactured from coal ".10 Other petrol ".30 Distillate fuels (for example, gas oil and diesel oil) ".40 Residual fuel oils	3,909c per litre 3,909c per litre 3,817c per litre 3,817c per litre	3,909c per litre 3,909c per litre 3,817c per litre 3,817c per litre"

Note.—The rates of duty on petrol, distillate fuels and residual fuel oils are amended with effect from 1 April 1985.

BYLAE

I Tarief- item	II Tariefpos en Beskrywing	III IV Skaal van Reg	
		Aksyns	Doeane
105.10	Deur subitems 105.10.05, 105.10.10, 105.10.30 en 105.10.40 deur die volgende te vervang: ".05 Petrol van steenkool vervaardig ".10 Ander petrol ".30 Distillaatbrandstowwe (byvoorbeeld, gasolie en diesellole) ".40 Residu-brandolies	3,909c per liter 3,909c per liter 3,817c per liter 3,817c per liter	3,909c per liter 3,909c per liter 3,817c per liter 3,817c per liter"

Opmerking.—Die skale van reg op petrol, distillaatbrandstowwe en residu-brandolies word met ingang van 1 April 1985 gewysig.

No. R. 695

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/375)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 April 1985, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 695

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/375)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hiermee gewysig, met ingang van 1 April 1985, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.04	By the substitution for paragraph (6) of tariff heading No. 27.10 of the following: “(6) For use as fuel in— (a) heaters and heating apparatus, furnaces, ovens and boilers (ex Chapter 73, 74, 76 or 84) (b) stationary turbines and stationary compression ignition engines (excluding those mounted on self-propelled vehicles) (ex tariff heading No. 84.06 or 84.08) (c) other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements of Chapters 84 and 85, for example, generators, compressors, loaders, pumps, machinery and mechanical appliances for public works, roadbuilding and earthmoving and self-propelled cranes (d) locomotives (tariff heading No. 86.03) (e) tractors (excluding road tractors for semi-trailers) (tariff heading No. 87.01) (f) ambulances (tariff heading No. 87.02) (g) dumper vehicles of which, according to the manufacturer's specifications, each wheel massload is 4 500 kg or more or of which the total massload on each rear axle exceeds 20 000 kg (tariff heading No. 87.02) (h) vehicles for use in underground mines (tariff heading No. 87.02) (i) fire-engines and fire-escapes (tariff heading No. 87.03) (j) spraying lorries (tariff heading No. 87.03) (k) road sweeper lorries (tariff heading No. 87.03) (l) breakdown lorries (tariff heading No. 87.03) (m) drilling machine vehicles (tariff heading No. 87.03) (n) crane lorries (tariff heading No. 87.03) (o) works trucks, for example, fork-lift trucks, crane trucks, platform trucks, straddle carriers and other elevating or stacking trucks (tariff heading No. 87.07)	Full duty less 0,365c per litre”

Note.—The extent of rebate on certain distillate fuels and residual fuel oils is amended.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.04	Deur paragraaf (6) van tariefpos No. 27.10 deur die volgende te vervang: “(6) Vir gebruik as brandstof in— (a) verwarmers en verhittingsapparate, fomuise, oonde en ketels (ex Hoofstuk 73, 74, 76 of 84) (b) vaste turbines en vaste kompressie-ontstekingsenjins (uitgesonderd dié wat op selfaangedrewe voertuie gemonteer is) (ex tariefpos No. 84.06 of 84.08) (c) ander kompressie-ontstekingsenjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masjinerie en implemente van Hoofstukke 84 and 85, byvoorbeeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, masjinerie en meganiese toestelle vir openbare werke, padbou en grondverskuiwing en selfaangedrewe hyskrane (d) lokomotiewe (tariefpos No. 86.03) (e) trekkers (uitgesonderd padtrekkers vir leunsleepwaens) (tariefpos No. 87.01) (f) ambulanse (tariefpos No. 87.02) (g) stortvoertuie waarvan, volgens die vervaardiger se spesifikasies, elke wielmassalas minstens 4 500 kg is of waarvan die totale massalas op elke agteras meer as 20 000 kg is (tariefpos No. 87.02) (h) voertuie vir gebruik in ondergrondse myne (tariefpos No. 87.02) (i) brandweervoertuie en brandleerlorries (tariefpos No. 87.03) (j) sproeilorries (tariefpos No. 87.03) (k) padveeilorries (tariefpos No. 87.03) (l) takellorries (tariefpos No. 87.03) (m) boormasjienvoertuie (tariefpos No. 87.03) (n) kraanlorries (tariefpos No. 87.03) (o) installasievoertuie, byvoorbeeld, vorkheftrokke, kraantrokke, perronwaentjies, buideldraers en ander hys- en stapeltrokke (tariefpos No. 87.07)	Volle reg min 0,365c per liter”

Opmerking.—Die mate van korting op sekere distillaatbrandstowwe en residu-brandolies word gewysig.

No. R. 696

29 March 1985

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/168)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended, with effect from 1 April 1985, to the extent set out in the Schedule hereto.

K. D. S. DURR, Deputy Minister of Finance and of Trade and Industry.

No. R. 696

29 Maart 1985

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/168)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hiermee gewysig, met ingang van 1 April 1985, in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

K. D. S. DURR, Adjunk-minister van Finansies en van Handel en Nywerheid.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
609.05.10	By the substitution for paragraph (6) of tariff item 105.10 of the following: “(6) For use as fuel in— (a) heaters and heating apparatus, furnaces, ovens and boilers (ex Chapter 73, 74, 76 or 84) (b) stationary turbines and stationary compression ignition engines (excluding those mounted on self-propelled vehicles) (ex tariff heading No. 84.06 or 84.08) (c) other compression ignition engines for the driving of or incorporated in machinery and implements of Chapters 84 and 85 of Schedule No. 1, for example, generators, compressors, loaders, pumps, machinery and mechanical appliances for public works, roadbuilding and earthmoving and self-propelled cranes (d) locomotives (tariff heading No. 86.03) (e) tractors (excluding road tractors for semi-trailers) (tariff heading No. 87.01) (f) ambulances (tariff heading No. 87.02) (g) dumper vehicles of which, according to the manufacturer's specifications, each wheel massload is 4 500 kg or more or of which the total massload on each rear axle exceeds 20 000 kg (tariff heading No. 87.02) (h) vehicles for use in underground mines (tariff heading No. 87.02) (i) fire-engines and fire-escapes (tariff heading No. 87.03) (j) spraying lorries (tariff heading No. 87.03) (k) road sweeper lorries (tariff heading No. 87.03) (l) breakdown lorries (tariff heading No. 87.03) (m) drilling machine vehicles (tariff heading No. 87.03) (n) crane lorries (tariff heading No. 87.03) (o) works trucks, for example, fork-lift trucks, crane trucks, platform trucks, straddle carriers and other elevating or stacking trucks (tariff heading No. 87.07)	Full duty less 0,183c per litre	Full duty less 0,183c per litre”

Note.—The extent of rebate on certain distillate fuels and residual fuel oils is amended.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
609.05.10	Deur paragraaf (6) van tariefitem 105.10 deur die volgende te vervang: “(6) Vir gebruik as brandstof in— (a) verwarmers en verhittingsapparate, fornuise, oonde en ketels (ex Hoofstuk 73, 74, 76 of 84) (b) vaste turbines en vaste kompressie-ontstekingsenjins (uitgesonderd dié wat op selfaangedrewe voertuie gemonteer is) (ex tariefpos No. 84.06 of 84.08)	Volle reg min 0,183c per liter	Volle reg min 0,183c per liter”

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
	(c) ander kompressie-ontstekingsenjins vir die aandrywing van of geïnkorporeer in masjinerie en implemente van Hoofstukke 84 en 85 van Bylae No. 1, byvoorbeeld, generators, kompressors, laaiers, pompe, masjinerie en meganiese toestelle vir openbare werke, padbou en grondverskuiwing en selfaangedrewe hyskrane (d) lokomotiewe (tariefpos No. 86.03) (e) trekkers (uitgesonderd padtrekkers vir leunsleepwaens) (tariefpos No. 87.01) (f) ambulans (tariefpos No. 87.02) (g) stortvoertuie waarvan, volgens die vervaardiger se spesifikasies, elke wielmassa minstens 4 500 kg is of waarvan die totale massa op elke agteras meer as 20 000 kg is (tariefpos No. 87.02) (h) voertuie vir gebruik in ondergrondse myne (tariefpos No. 87.02) (i) brandweervoertuie en brandleerlorries (tariefpos No. 87.03) (j) sproeilorries (tariefpos No. 87.03) (k) padveeloorries (tariefpos No. 87.03) (l) takellorries (tariefpos No. 87.03) (m) boormasjienvoertuie (tariefpos No. 87.03) (n) kraanlorries (tariefpos No. 87.03) (o) installasievoertuie, byvoorbeeld, vurkheftrokke, kraantrokke, perronwaentjies, buideldraers en ander hys- en stapeltrokke (tariefpos No. 87.07)		

Opmerking.—Die mate van korting op sekere distillaatbrandstowwe en residu-brandolies word gewysig.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 706

29 March 1985

REGULATIONS MADE UNDER THE SOCIAL AND ASSOCIATED WORKERS ACT, 1978.—AMENDMENT

The Deputy Minister of Health and Welfare, acting in terms of section 28 of the Social and Associated Workers Act, 1978 (Act 110 of 1978), has, after consultation with the Council for Social and Associated Workers, made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 698 of 3 April 1981.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by—

- (a) the deletion of the definition of "applicant";
- (b) the deletion of the definition of "application";
- (c) the deletion of the definition of "documents envelope";
- (d) the insertion after the definition of "president", of the following definition:
" 'registered postal address' shall mean the postal address appearing in the register of the council on the date of despatch of a ballot paper;";
- (e) the insertion, after the definition of "financial statements", of the following definition:
" 'identification envelope' shall mean the identification envelope referred to in regulation 12;";
- (f) the deletion of the definition of "declaration of identity";

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 706

29 Maart 1985

REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP MAATSKAPLIKE EN GEASSOSIEERDE WERKERS, 1978.—WYSIGING

Die Adjunk-minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 28 van die Wet op Maatskaplike en Geassosieerde Werkers, 1978 (Wet 110 van 1978), na oorlegpleging met die Raad vir Maatskaplike en Geassosieerde Werkers, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 698 van 3 April 1981.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

- (a) deur die omskrywing van "aansoek" te skrap;
- (b) deur die omskrywing van "aansoeker" te skrap;
- (c) deur die omskrywing van "dokumentekoevert" te skrap;
- (d) deur ná die omskrywing van "finansiële state" die volgende omskrywing in te voeg:
" 'geregisteerde posadres' die posadres soos dit op die datum van afsending van 'n stembrief in die register van die raad verskyn;";
- (e) deur ná die omskrywing van "geregisteerde posadres" die volgende omskrywing in te voeg:
" 'identifikasiekoevert' die identifikasiekoevert in regulasie 12 bedoel;";
- (f) deur die omskrywing van "identiteitsverklaring" te skrap;

(g) the insertion, after the definition of "member or members", of the following definition:

" 'nomination form' shall mean the nomination form referred to in regulation 6;";

(h) the insertion, after the definition of "candidate", of the following definition:

" 'cover envelope' shall mean the cover envelope referred to in regulation 13 (3);";

(i) the insertion, after the definition of "president", of the following definition:

" 'register' shall mean the register referred to in section 19 (1);";

(j) the substitution for the definition of "registration number" of the following definition:

" 'registration number' shall mean a registration number contained in the register referred to in section 19;";

(k) the substitution for the definition of "polling officer" of the following definition:

" 'polling officer' shall mean a polling officer appointed in terms of regulation 17 (1);";

(l) the deletion of the definition of "ballot paper envelope";

(m) the deletion of the definition of "returning officer".

3. Regulation 3 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

"(a) not permanently resident in the Republic;".

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the regulations:

"The registrar or the person deputising for him shall be the returning officer for elections held in terms of these regulations."

5. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "45 days" in subregulation (1) of the expression "30 days".

6. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the regulations:

"Every candidate for an election shall be nominated on a nomination form provided by the returning officer, on which form shall be stated the latest date on which and the address at which it is to reach the returning officer."

7. Regulation 7 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (1) (b) of the following paragraph:

"(b) he accepts such nomination in writing either by letter or by telegram, before the nomination time specified on the nomination form; and";

(b) by the substitution for the expression "one tenth" in subregulation (2) (c) of the expression "one third".

8. The following regulation is hereby substituted for regulation 8 of the regulations:

"(8) A nomination in terms of regulation 7 shall be invalid—

(a) unless it contains the full names, registration numbers and residential addresses in the Republic of the person so nominated and of the persons by whom he is so nominated;

(b) if a voter signs the nomination forms of more candidates than the total number of members to be elected."

9. Regulation 9 of the regulations is hereby amended—

(a) by the deletion in subregulation (1) of the words "and in the newspapers referred to in subregulation 6.";

(b) by the deletion in subregulation (2) (a) of the expression "and 6".

(g) deur ná die omskrywing van "nominasietyd" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'nominasievorm' die nominasievorm in regulasie 6 bedoel;";

(h) deur ná die omskrywing van "nominasievorm" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'omslagkoevert' die omslagkoevert in regulasie 13 (3) bedoel;";

(i) deur ná die omskrywing van "president" die volgende omskrywing in te voeg:

" 'register' die register in artikel 19 (1) bedoel;";

(j) deur die omskrywing van "registrasienuommer" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'registrasienuommer' 'n registrasienuommer wat in die register in artikel 19 bedoel, aangeteken is;";

(k) deur die omskrywing van "stembeampste" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'stembeampste' 'n stembeampste kragtens regulasie 17 (1) aangestel;";

(l) deur die omskrywing van "stembrieffkoevert" te skrap;

(m) deur die omskrywing van "verkiesingsbeampste" te skrap.

3. Regulasie 3 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) nie permanent in die Republiek woonagtig is nie;".

4. Regulasie 4 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Die registrateur of die persoon wat in sy plek waarneem, is die verkiesingsbeampste vir verkiesings ingevolge hierdie regulasies."

5. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur in subregulasie (1) die uitdrukking "45 dae" deur "30 dae" te vervang.

6. Regulasie 6 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Elke kandidaat vir 'n verkiesing moet genomineer word op 'n nominasievorm wat deur die verkiesingsbeampste verskaf word, op welke vorm die laaste datum waarop en die adres waar dit die verkiesingsbeampste moet bereik, aangestip word."

7. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) (b) deur die volgende te vervang:

"(b) hy skriftelik voor die nominasietyd vermeld op die nominasievorm, of per brief of per telegram sodanige nominasie aanvaar; en";

(b) deur in subregulasie (2) (c) die uitdrukking "een tiende" deur "een derde" te vervang.

8. Regulasie 8 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"(8) 'n Nominasie ingevolge regulasie 7 is ongeldig—

(a) tensy dit die volle name, registrasienuommers en woonadresse in die Republiek bevat van die persoon aldus genomineer en van die persone deur wie hy aldus genomineer word;

(b) indien 'n kieser nominasievorms onderteken van meer kandidaat as die totale getal lede wat verkies moet word."

9. Regulasie 9 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) die woorde "en in die nuusblaaie in regulasie 6 bedoel," te skrap;

(b) deur in subregulasie (2) (a) die uitdrukking "en 6" te skrap.

10. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion in subregulation (1) after the words “dies ... on the polling day” of the words “or notifies the returning officer in writing of the withdrawal of his candidature”;

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) If a candidate dies on or before the polling day or notifies the returning officer in writing of the withdrawal of his candidature and the remaining number of candidates exceeds the number of members to be elected, the election shall be proceeded with as if the candidate who died had not died or the candidate who withdrew his candidature had not withdrawn his candidature, but any votes recorded or being recorded in his favour shall be ignored at the determination of the result of the election.”.

11. Regulation 11 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the expression “45 days” of the expression “30 days”;

(b) by the substitution for the words “shall be obtainable from the returning officer upon application in writing” of the words “shall be provided by the returning officer.”.

12. The following regulation is hereby substituted for regulation 12 of the regulations:

Issuing of ballot papers

“12. (1) If an election by ballot becomes necessary, the returning officer shall send by post to the registered postal address of each voter not less than 30 days before the polling day a ballot paper, identification envelope and cover envelope together with directions concerning the procedure to be followed by the voter in order to vote and the procedure to be followed for the return of the said documents.

(2) The returning officer shall allocate a serial number to each ballot paper despatched in terms of subregulation (1) and shall record the date of despatch thereof.

(3) Where a letter or identification envelope so despatched is lost or destroyed or spoilt, the returning officer shall, if on the strength of an affidavit he is satisfied of such loss or destruction or spoilage, despatch or issue a new ballot paper or identification envelope or both at the request of the voter to whom the original documents were despatched.”.

13. Regulation 13 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

“(3) A voter shall—

(a) place his ballot paper in the identification envelope and seal it;

(b) complete and sign the declaration on the identification envelope in the presence of two witnesses, who shall certify his signature;

(c) place the identification envelope in a cover envelope addressed to the returning officer and post or otherwise transmit it to him.”;

(b) by the deletion in subregulation (4) of the words “and the number recorded on the ballot paper in terms of subregulation (3)”.

10. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) ná die woorde “op die stembag sterf” die woorde “of die terugtrekking van sy kandidatuur skriftelik aan die verkiesingsbeampte meedeel” in te voeg;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Indien ’n kandidaat voor of op die stembag sterf of die terugtrekking van sy kandidatuur skriftelik aan die verkiesingsbeampte meedeel en meer kandidate as die getal lede wat verkies moet word, oorbly, word daar met die verkiesing voortgegaan asof die kandidaat wat gesterf het nie gesterf het nie of die kandidaat wat sy kandidatuur teruggetrek het nie sy kandidatuur teruggetrek het nie, maar stemme wat op hom uitgebring is of uitgebring word, word by die bepaling van die uitslag van die verkiesing geïgnoreer.”

11. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking “45 dae” deur “30 dae” te vervang;

(b) deur die woorde “op skriftelike aansoek by die verkiesingsbeampte verkrygbaar is” te vervang deur die woorde “deur die verkiesingsbeampte verskaf word.”.

12. Regulasie 12 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

Uitreiking van stembriewe

“12 (1) As ’n verkiesing deur stemming nodig word, moet die verkiesingsbeampte minstens 30 voor die stembag ’n stembrief, identifikasiekoevert en omslagkoevert deur die pos na die geregistreerde posadres van elke kieser stuur tesame met voorskrifte oor hoe die kieser te werk moet gaan om sy stem uit te bring en die prosedure wat by die terugsending van die bedoelde stukke gevolg moet word.

(2) Die verkiesingsbeampte moet aan elke stembrief wat hy ingevolge subregulasie (1) uitstuur, ’n volgnummer toewys en die datum aanteken waarop die stembrief gestuur is.

(3) Indien ’n aldus versende brief of identifikasiekoevert verlore raak of vernietig of bederf word, moet die verkiesingsbeampte, as hy op grond van ’n beëdigde verklaring van die verlies of vernietiging of bederwing oortuig is, op versoek van die kieser aan wie dit gestuur is, ’n nuwe stembrief of identifikasiekoevert of albei stuur of oorhandig.”

13. Regulasie 13 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(3) ’n Kieser moet—

(a) sy stembrief in die identifikasiekoevert plaas en die koevert verseël;

(b) die verklaring wat op die identifikasiekoevert verskyn, invul en teken in die teenwoordigheid van twee getuies wat sy handtekening moet sertifiseer;

(c) die identifikasiekoevert in ’n omslagkoevert plaas wat geadresseer is aan die verkiesingsbeampte en dit aan die verkiesingsbeampte stuur of andersins aan hom besorg.”

(b) deur in subregulasie (4) die woorde “en die nommer wat ingevolge subregulasie (3) op die stembrief aangebring word,” te skrap.

14. The following regulation is hereby substituted for regulation 14 of the regulations:

"14. The returning officer shall place each identification envelope received unopened in the ballot box previously sealed by him in the presence of a candidate, agent or polling officer while it was empty and he shall keep such ballot box in a safe place so that no person other than himself shall have access to it before and until the polling day."

15. Regulation 15 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulations (1) (a) and (b) of the following:

"(a) examine the identification envelopes to determine whether the declarations were completed in accordance with the provisions of regulation 13 (3);

(b) open such identification envelopes as in his opinion meet the requirements of regulation 13 (3) and place the ballot papers in a ballot box sealed in the manner laid down in regulation 14; and

(c) examine the ballot papers and determine the validity of each such ballot paper or vote cast in such ballot paper."

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

"(2) The returning officer shall reject a ballot paper in each instance where the voter—

(a) has not returned such ballot paper in the identification envelope;

(b) has neglected to complete the declaration on the identification envelope in every particular in accordance with the provisions of regulation 13 (3);

(c) has not marked his ballot paper or his ballot paper is invalid owing to any uncertainty;

(d) has voted for more candidates than the number of members to be elected;

(e) has cast more than one vote per candidate or has returned more than one ballot paper; and

(f) has voted for a person who was not a candidate; and no votes cast on such ballot paper shall be taken into account at the counting of the votes recorded at the election."

(c) by the substitution for subregulation (3) of the following subregulation:

"(3) No vote cast on a ballot paper which is not received by the returning officer before such time on the polling day as may be set by him shall be taken into account at the counting of the votes recorded at the election."

(d) by the deletion of subregulations (4), (5) and (6);

(e) by the substitution in subregulation (7) for the expression "subregulations (5) and (6)" of the expression "subregulation (2)";

(f) by the substitution in subregulation (13) for the words "and the election with regard to the other candidates to be null and void, and the provisions of these regulations shall *mutatis mutandis* be applicable with regard to the election of the members of the council still to be elected" of the words "and the returning officer shall immediately in the presence of the candidates, the agents (if present) and the polling officers determine by drawing lots which of the candidates, who received an equal number of votes shall be declared elected."

16. Regulation 16 (2) of the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "three years" of the expression "one year".

14. Regulasie 14 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"14. Die verkiesingsbeampte moet elke identifikasiekoevert wat hy ontvang, ongeopen in 'n stembus plaas wat hy vooraf in die teenwoordigheid van 'n kandidaat, agent of stembeampte verseël het terwyl dit leeg was en moet daardie stembus tot en met die stembag veilig bewaar sodat niemand anders as hyself toegang daartoe het nie."

15. Regulasie 15 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) (a) en (b) deur die volgende te vervang:

"(a) die identifikasiekoevert ondersoek om vas te stel of die verklaring in ooreenstemming met die bepalings van regulasie 13 (3) ingevul is;

(b) die identifikasiekoevert wat na sy mening aan die bepalings van regulasie 13 (3) voldoen, oopmaak en die stembriewe plaas in 'n stembus verseël soos in regulasie 14 bedoel; en

(c) die stembriewe ondersoek en die geldigheid bepaal van iedere sodanige stembrief of stem wat in sodanige stembrief uitgebring is."

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(2) Die verkiesingsbeampte verwerp 'n stembrief in elke geval waar die kieser—

(a) nie die stembrief in die identifikasiekoevert terugstuur nie;

(b) nalaat om die verklaring op die identifikasiekoevert volledig in te vul ooreenkomstig die bepalings van regulasie 13 (3);

(c) se stembrief nie gemerk is nie of weens onsekerheid ongeldig is;

(d) vir meer kandidate stem as die getal lede wat verkies moet word;

(e) meer as een keer vir dieselfde kandidaat stem of meer as een stembrief terugstuur; en

(f) stem vir iemand wat nie 'n kandidaat is nie; en die stemme uitgebring op sodanige stembrief word nie in aanmerking geneem by die telling van die stemme wat by die verkiesing uitgebring is nie;"

(c) deur subregulasie (3) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(3) Geen stem uitgebring in 'n stembrief wat nie deur die verkiesingsbeampte voor die uur deur hom bepaal op die stembag terug ontvang is nie, word by die telling van stemme wat by die verkiesing uitgebring is, in aanmerking geneem nie."

(d) deur subregulasies (4), (5) en (6) te skrap;

(e) deur in subregulasie (7) die uitdrukking "subregulasies (5) en (6)" deur "subregulasie (2)" te vervang;

(f) deur in subregulasie (13) die woorde "en word die verkiesing vir sover dit op die ander kandidate betrekking het, geag nieg te wees en is die bepalings van hierdie regulasies *mutatis mutandis* van toepassing met betrekking tot die verkiesing van die lede van die raad wat dan nog verkies moet word" te vervang deur die woorde "en moet die verkiesingsbeampte onmiddellik in die teenwoordigheid van die kandidate, die agente (indien teenwoordig) en die stembeamptes deur die lot bepaal welke van die kandidate wat 'n gelyke getal stemme ontvang het, as verkose verklaar moet word."

16. Regulasie 16 (2) van die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "drie jaar" deur "een jaar" te vervang.

17. The following regulation is hereby substituted for regulation 17 (1) of the regulations:

“(1)” The returning officer may at any time appoint as many other employees of the council to be polling officers as he may deem necessary to assist him in the performance of his functions in terms of this regulation.”

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 684

29 March 1985

DECLARATION OF PEACE OFFICERS IN TERMS OF SECTION 334 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT 51 OF 1977)

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section 334 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, amended Part 1 of the Schedule to Government Notice R. 159 of 2 February 1979, as amended, as follows:

(a) The substitution for item (a) (2) in column 1 of the following:

“(2) Authorised officers referred to in paragraphs (e), (f) and (g) of the definition of ‘authorised officer’ in section 1 of the Black Communities Development Act, 1984 (Act 4 of 1984)”.

(b) The addition after item (a) (2) in column 1 of the following:

“(3) Members of a community guard instituted in terms of section 8 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977)”.

(c) The substitution in column 2 for the item opposite item (a) in column 1 of the following:

“The area of the body by which or on behalf of which the appointment was made”.

(d) The deletion in column 3 of items 1 (ii) and (vii) opposite item (a) in column 1.

(e) The addition after item (1) (viii) in column 3 opposite item (a) in column 1 of the following:

“(ix) Black Communities Development Act, 1984 (Act 4 of 1984)”.

(f) The substitution for item (iii) in column 4 opposite item (a) in column 1 and item (1) in column 3 of the following:

“(iii) The powers conferred upon a police official in terms of sections 37 (1) (a) (i) and 72 of the Criminal Procedure Act, 1977”.

(g) The addition in column 4 opposite item (a) in column 1 and item (2) in column 3 of the following:

“The powers conferred upon a police official in terms of section 37 (1) (a) (i) of the Criminal Procedure Act, 1977”.

(h) The addition after item (c) (2) in column 1 of the following:

“(3) Members of a community guard established in terms of section 8 (1) of the Community Councils Act, 1977 (Act 125 of 1977)”.

(i) The substitution for item (iii) in column 4 opposite item (c) in column 1 and item (1) in column 3 of the following:

“(iii) The powers conferred upon a police official in terms of sections 37 (1) (a) (i) and 72 of the Criminal Procedure Act, 1977”.

(j) The addition in column 4 opposite item (c) in column 1 and item (2) in column 3 of the following:

“The powers conferred upon a police official in terms of section 37 (1) (a) (i) of the Criminal Procedure Act, 1977”.

17. Regulasie 17 (1) van die regulasies word hierby deur die volgende subregulasie vervang:

“(1) Die verkiesingsbeampte kan te eniger tyd soveel ander werknemers van die raad as stembeampes aanstel as wat hy nodig ag om hom met die uitvoering van sy werksaamhede ingevolge hierdie regulasies behulpzaam te wees.”

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 684

29 Maart 1985

VERKLARING VAN VREDESBEAMPTES KRAGTENS ARTIKEL 334 VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET 51 VAN 1977)

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 334 (1) (a) van die Strafproseswet, 1977, Deel 1 van die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 159 van 2 Februarie 1979, soos gewysig, soos volg gewysig:

(a) Die vervanging van item (a) (2) in kolom 1 deur die volgende:

“(2) Gemagtigde beamptes soos bedoel in paragrawe (e), (f) en (g) van die omskrywing van ‘n ‘gemagtigde beampte’ in artikel 1 van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet 4 van 1984)”.

(b) Die byvoeging na item (a) (2) in kolom 1 van die volgende:

“(3) Lede van ‘n gemeenskapswag ingestel ingevolge artikel 8 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977)”.

(c) Die vervanging in kolom 2 van die item teenoor item (a) in kolom 1 deur die volgende:

“Die gebied van die instansie deur wie of ten behoeve van wie die aanstelling gedoen is”.

(d) Die skrapping in kolom 3 van items 1 (ii) en (vii) teenoor item (a) in kolom 1.

(e) Die byvoeging in kolom 3 na item (1) (viii) teenoor item (a) in kolom 1 van die volgende:

“(ix) Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet 4 van 1984)”.

(f) Die vervanging van item (iii) in kolom 4 teenoor item (a) in kolom 1 en item (1) in kolom 3 deur die volgende:

“(iii) Die bevoegdhede wat ingevolge artikels 37 (1) (a) (i) en 72 van die Strafproseswet, 1977, aan ‘n polisie-beampte verleen word”.

(g) Die byvoeging in kolom 4 teenoor item (a) in kolom 1 en item (2) in kolom 3 van die volgende:

“Die bevoegdhede wat ingevolge artikel 37 (1) (a) (i) van die Strafproseswet, 1977, aan ‘n polisiebeampte verleen word”.

(h) Die byvoeging na item (c) (2) in kolom 1 van die volgende:

“(3) Lede van ‘n gemeenskapswag ingestel ingevolge artikel 8 (1) van die Wet op Gemeenskapsrade, 1977 (Wet 125 van 1977)”.

(i) Die vervanging van item (iii) in kolom 4 teenoor item (c) in kolom 1 en item (1) in kolom 3 deur die volgende:

“(iii) Die bevoegdhede wat ingevolge artikels 37 (1) (a) (i) en 72 van die Strafproseswet, 1977, aan ‘n polisie-beampte verleen word”.

(j) Die byvoeging in kolom 4 teenoor item (c) in kolom 1 en item (2) in kolom (3) van die volgende:

“Die bevoegdhede wat ingevolge artikel 37 (1) (a) (i) van die Strafproseswet, 1977, aan ‘n polisiebeampte verleen word”.

No. R. 685

29 March 1985

DECLARATION OF PEACE OFFICERS IN TERMS OF SECTION 334 OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT 51 OF 1977)

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section 334 (1) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977, amended the Schedule to Government Notice R. 159 of 2 February 1979, as amended, by substituting for the words in column 2 opposite item (c) of Part 5 of the following words:

"The area of jurisdiction of the local authority which made the appointment and the area of jurisdiction of any other local authority in which the traffic officer or inspector of licences, as the case may be, may act in terms of and in accordance with the provisions of any applicable ordinance and, in respect of the power mentioned in item (v) of column 4 opposite item (c) of this Part, the Republic of South Africa".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 640

29 March 1985

CORRECTION NOTICE.—CIVIL ENGINEERING INDUSTRY

The following correction to Government Notice R. 403 appearing in *Government Gazette* 9598 of 22 February 1985, is published for general information:

In the English version of the Schedule substitute the word "Driver" for the word "Diver".

No. R. 676

29 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, WESTERN PROVINCE.—RENEWAL OF AGREEMENT FOR THE CAPE PENINSULA

I, Jacob Salmon Herselman, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1278 of 27 June 1980, R. 2638 of 24 December 1980, R. 2030 of 25 September 1981, R. 2279 of 28 October 1981, R. 1443 of 9 July 1982, R. 2348 of 29 October 1982, R. 2155 of 30 September 1983, R. 2421 of 4 November 1983 and R. 2522 of 16 November 1984, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1985.

J. S. HERSELMAN, Director: Manpower.

No. R. 711

29 March 1985

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, R.S.A. FOOTWEAR SECTION.—CORRECTION NOTICE

The following correction to Government Notice R. 1798 in *Government Gazette* 8363 of 3 September 1982 is hereby published for general information:

(1) In the English version of the Schedule, clause I—Definitions, in the definition "hourly wage" bracket the words "other than an employee engaged in shift work"

(2) In the English version of the Schedule, clause 4—Wages and Wage Rates, in subclause (1) (c) bracket the words "other than an employee on shift work"; wherever it appears.

No. R. 685

29 Maart 1985

VERKLARING VAN VREDESBEAMPTES KRAGTENS ARTIKEL 334 VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET 51 VAN 1977)

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 334 (1) (a) van die Straffproseswet, 1977, die Bylae van Goewermmentskennisgewing R. 159 van 2 Februarie 1979, soos gewysig, gewysig deur die woorde in kolom 2 teenoor item (c) van Deel 5 deur die volgende woorde te vervang:

"Die regsgebied van die plaaslike owerheid wat die aanstelling gedoen het en die regsgebied van enige ander plaaslike owerheid waarbinne die verkeersbeampte of inspekteur van lisensies, na gelang van die geval, ingevolge en ooreenkomstig die bepalings van 'n toepaslike ordonnansie kan optree en, ten opsigte van die bevoegdheid in item (v) van kolom 4 teenoor item (c) van hierdie Deel genoem, die Republiek van Suid-Afrika".

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 640

29 Maart 1985

VERBETERINGSKENNISGEWING.—SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID

Die onderstaande verbetering van Goewermmentskennisgewing R. 403 wat in *Staatskoerant* 9598 van 22 Februarie 1985 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae vervang die woord "Diver" deur die woord "Driver".

No. R. 676

29 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUNYWERHEID, WESTELIKE PROVINSIE.—HERNUWING VAN OOREENKOMS VIR DIE KAAPSE SKIEREILAND

Ek, Jacob Salmon Herselman, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewings R. 1278 van 27 Junie 1980, R. 2638 van 24 Desember 1980, R. 2030 van 25 September 1981, R. 2279 van 28 Oktober 1981, R. 1443 van 9 Julie 1982, R. 2348 van 29 Oktober 1982, R. 2155 van 30 September 1983, R. 2421 van 4 November 1983 en R. 2522 van 16 November 1984, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1985 eindig.

J. S. HERSELMAN, Direkteur: Mannekrag.

No. R. 711

29 Maart 1985

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, R.S.A., SKOEISELSEKSIE.—VERBETERINGSKENNISGEWING

Die volgende verbetering aan Goewermmentskennisgewing R. 1798 in *Staatskoerant* 8363 van 3 September 1982 word vir algemene inligting gepubliseer:

(1) In die Engelse teks van die Bylae, klousule I—"Definitions" in die woordskrywing "hourly wage" plaas die woorde "other than an employee engaged in shift work", tussen hakies.

(2) In die Engelse teks van die Bylae, klousule 4—"Wages and Wage Rates" in subklousule (1) (c) plaas die woorde "other than an employee on shift work", waar dit voorkom, tussen hakies.

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Price plus GST:

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Prys plus AVB:

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 30	Groot Constantia State Estate Control Act (24/1975): Declaration of land to be part of the Groot Constantia State Estate	1	9662
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices			
R. 637	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations relating to the grading, packing and marking of pears intended for export from the Republic of South Africa: Amendment	1	9662
R. 638	do.: Regulations relating to the grading, packing and marking of grapes intended for export from the Republic of South Africa: Amendment	7	9662
R. 639	do.: Regulations relating to the grading, packing and marking of apples intended for export from the Republic of South Africa: Amendment	18	9662
R. 677	Marketing Act (59/1968): Egg Control Scheme: Amendment	24	9662
R. 691	Marketing Act (59/1968): Rooibos Tea Control Scheme: Amendment	24	9662
R. 692	do.: Summer Grain Scheme: Levy and special levy on buckwheat	25	9662
R. 693	do.: Cotton Scheme: Requirements relating to records and returns	25	9662
R. 712	Fresh Produce Markets Act (82/1970): Tariffs: Pietermaritzburg National Fresh Produce Market	30	9662
R. 715	Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Amendment	31	9662
Co-operation and Development, Department of Government Notice			
R. 680	Community Councils Act (125/1977): Regulations relating to the control over the keeping of dogs within the area of jurisdiction of the Community Council of Balfour: Amendment of Government Notice R. 569 of 1981	31	9662
Finance, Department of Government Notices			
R. 673	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/2001)	32	9662
R. 674	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/2002)	32	9662
R. 675	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/2003)	33	9662
R. 694	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/2/64)	34	9662
R. 695	do.: Amendment of Schedule 4 (No. 4/375)	34	9662
R. 696	do.: Amendment of Schedule 6 (No. 6/168)	36	9662
Health and Welfare, Department of Government Notice			
R. 706	Social and Associated Workers Act (110/1978): Regulations: Amendment	37	9662
Justice, Department of Government Notices			
R. 684	Criminal Procedure Act (51/1977): Declaration of peace officers	41	9662
R. 685	do.: do.:	42	9662
Manpower, Department of Government Notices			
R. 640	Correction notice: Civil Engineering Industry	42	9662
R. 676	Labour Relations Act (28/1956): Building Industry, Western Cape: Renewal of Agreement for the Cape Peninsula	42	9662
R. 711	Labour Relations Act (28/1956): Leather Industry, R.S.A., Footwear Section: Correction notice	42	9662

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIE			
R. 30	Wet op Beheer van Groot Constantia-staatslandgoed (24/1975): Verklaring van vaste eiendom tot deel van die Groot Constantia-staatslandgoed	1	9662
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 673	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/2001)	32	9662
R. 674	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/2002)	32	9662
R. 675	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/2003)	33	9662
R. 694	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/2/64)	34	9662
R. 695	do.: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/375)	34	9662
R. 696	do.: Wysiging van Bylae 6 (No. 6/168)	36	9662
Gesondheid en Welsyn, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 706	Wet op Maatskaplike en Geassosieerde Werkers (110/1978): Regulasies: Wysiging	37	9662
Justisie, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 684	Strafproseswet (51/1977): Verklaring van vredesbeambtes	41	9662
R. 685	do.: do.:	42	9662
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 637	Wet op die Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van pere bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	1	9662
R. 638	do.: Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van druiwe bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	7	9662
R. 639	do.: Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van appels bestem vir uitvoer uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	18	9662
R. 677	Bemarkingswet (59/1968): Eierbeheerskema: Wysiging	24	9662
R. 691	Bemarkingswet (59/1968): Rooibosteebeheerskema: Wysiging	24	9662
R. 692	do.: Somergraanskema: Heffing en spesiale heffing op bokwiel	25	9662
R. 693	do.: Katoenskema: Voorskrifte betreffende rekords en opgawes	25	9662
R. 712	Wet op die Kommissie vir Varsprodukte-marke (82/1970): Tariewe: Pietermaritzburg Nasionale Varsproduktemark	30	9662
R. 715	Bemarkingswet (59/1968): Oliesadeskema: Wysiging	31	9662
Mannekrag, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 640	Verbeteringskennisgewing: Siviele Ingenieursnywerheid	42	9662
R. 676	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Bounywerheid, Westelike Provinsie: Hernuwing van Ooreenkoms vir die Kaapse Skiereiland	42	9662
R. 711	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Leernywerheid, R.S.A., Skoeliseksie: Verbeteringskennisgewing	42	9662
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 680	Wet op Gemeenskapsrade (125/1977): Regulasie betreffende die beheer oor die aanhou van honde binne die reggebied van die Gemeenskapsraad van Balfour: Wysiging van Goewermenskennisgewing R. 569 van 1981	31	9662